

Cité Echirolles

n° 341 • Janvier 2015

> FINANCES

Soutenez l'action de la Ville d'Echirolles contre l'austérité imposée en signant la carte-pétition à l'intérieur de ce journal.

Lire aussi p. 12/13



> VILLAGE 2

De nouveaux programmes de logements, d'équipements publics, d'espaces de loisirs.
p. 21



meilleurs vœux 2015



Budget : une difficile équation financière



Cité Echirolles
 Directeur de la publication : Renzo Sulli
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin
 Concept graphique, directeur artistique : Jean-Louis Delgado,
 Florence Farge
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Karine
 Conticchio, Anthony Hourrier, Lionel Jacquart
 Crédit iconographique : Anna Celli, Cie La Vouivre, Olivier
 Humeau, Salima Nekikeche, Pascal Sarrazin
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato.
 Archives photos : Laure Cardona, Lila Djellal
 Mise en pages : Clara Chambon, Gilles Esparbet, David Fraise,
 Incidence
 Une de couverture et illustration p. 16-17 : Jean-Louis Delgado
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens
 Distribution : Géo Diffusion
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15
 Une production du service communication
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69
 Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex
 Dépot légal : janvier 2015 / ISSN 0753. 07. 57
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



4-11

Mix'cité

- Actu 4-5
- 3 questions à... 6-7
- Rencontre 8-9
- Grand-angle 10-11

12-13

Finances

14-17

Dossier

18-19

Conseil municipal

20-21

Libre expression

22-23

Concertation

24-26

Sport

- Bienvenue au club 25
- Mini-portraits 26

27-29

Culture

30-31

Rétrospective 2014

32-33

Mix'cité-Agenda

34-35

Vues d'ici

2^e Fleur : bravo aux agents communaux !

Le maire Renzo Sulli, l'adjointe à la qualité du patrimoine et aux espaces publics Laëtitia Rabih, le conseiller municipal délégué à



l'embellissement et au fleurissement Guy Hernandez, ont félicité

les agents des espaces extérieurs pour l'obtention de la 2^e Fleur régionale lors d'une réception aux garages municipaux. Une distinction qui s'accompagne du Prix spécial du fleurissement au service du lien social.

Mes livres, mes mots >>

Salut les bouquins

C'est reparti !

Le Réseau des bibliothèques reprend son action de sensibilisation à la lecture auprès des plus jeunes.

Début décembre, les élèves de CP de Mme Champagneur, de l'école Delaune, avaient rendez-vous à la bibliothèque Ponatière avec Zékéyé, le petit héros de Nathalie Dieterlé, auteure-illustratrice invitée de l'édition 2015 de Salut les bouquins. Un rendez-vous sous forme de découverte de l'univers de cette auteure ayant longtemps vécu en Afrique, qui aborde avec Zékéyé les thèmes de la différence et du vivre-ensemble. Elle est également l'auteure d'une jolie série de livres en théâtre d'ombres.

Un univers que les enfants découvriront tout au long de l'année avec leur enseignant et les biblio-



thécaires, comme ceux des deux autres auteurs invités de SLB cette année, Quentin Gréban et Eric Simard, que nous vous présenterons dans les prochains numéros de Cité. Un grand temps de valorisation des travaux réalisés par les élèves de l'ensemble des classes participantes et le public individuel (enfants, adultes...) aura lieu le samedi 6 juin. Mais ça, c'est une autre histoire...
 En savoir plus : nathaliedieterle.com

Annonces

> Vœux du maire et de la municipalité

Dim. 11 janvier, 10 h, La Rampe

Population et personnalités

Lun. 12 janvier, 19 h, hôtel de ville

Monde

économique

Mer. 14 janvier, 18 h, hôtel de ville

Bénévoles des centres sociaux

> Mois du graphisme

Ven. 23 janvier, 18 h 30, hôtel de ville

Rencontre-débat, *L'égalité en actes*

> IFTS

Sam. 24 janvier, de 10 h à 17 h, Institut de formation des travailleurs sociaux

Journées portes ouvertes pour découvrir les métiers du social

> Conseil municipal

Lun. 19 janvier et lun. 2 février (débat d'orientations budgétaires), 18 h, hôtel de ville

> Conteurs du mardi

Mar. 3 février, 20 h 30, auberge de jeunesse

> Débat public d'orientations budgétaires

Mer. 18 février, 18 h, hôtel de ville

Chiffres



Le P'tit Floréal

Le marché hebdomadaire des Granges semble avoir répondu aux attentes des clients comme des commerçants non sédentaires.



Budget 2015

Entre crise et diminution des dotations, la préparation budgétaire est un exercice particulièrement difficile cette année.



Village 2

De nouveaux programmes de logements, d'équipements publics, d'espaces verts et de détente seront livrés d'ici à 2017.



2
Après deux mois de test opportuns, sa reconduction est envisagée.

10
Une dizaine de commerçants étaient régulièrement présents.

15
Le prix en euros du panier moyen sur ce marché.



1,7
En million d'euros, le manque à gagner pour la Ville en 2015 en termes de recettes.

30
Lundi 30 mars, date du vote du budget 2015 en conseil municipal.

11
En milliards d'euros, l'effort demandé par l'Etat aux collectivités sur la période 2015-2017.



9,5
Le montant en millions d'euros des futures opérations.

40
Le nombre de places du multiaccueil petite enfance.

870
La surface intérieure en m² du bâtiment qui réunira le centre social Village Sud et le Pôle jeunesse Prévert.



Renzo Sulli
Maire d'Echirolles
Vice-président de
Grenoble-Alpes
Métropole



Le maire, entouré d'élus, lors de l'inauguration du Marché de Noël.

“Concilier vie quotidienne et avenir de notre ville”

Quels vœux formulez-vous pour les Echirollois-es ?

R.S. : Dans ce contexte difficile, souhaiter une bonne année aux habitant-es, en formulant des vœux de bonne santé, de prospérité, de paix, est plus que nécessaire. Rarement cette parenthèse “conviviale” des fêtes de fin d'année ne se sera déroulée dans une situation aussi préoccupante pour notre pays, pour l'emploi et l'économie. L'année a été marquée par un renouvellement démocratique important avec les élections municipales. L'équipe renouvelée que je conduis a pleinement conscience des enjeux, s'attachant à préparer la ville de demain, solidaire et écologique, à garantir le droit à la sécurité, à renforcer la place des jeunes, à bâtir une ville pour tous les âges de la vie, en poursuivant une gestion rigoureuse dans un contexte financier très compliqué pour les collectivités. J'ai souligné mes inquiétudes — partagées par de nombreux élu-es de France — quant à la diminution historique des concours et dotations de l'Etat. **Cette situation nous conduit à lancer avec ce numéro de Cité un coupon-pétition à signer ; nous appelons les habitant-es à s'engager contre cette austérité imposée, dont les conséquences sont lourdes en termes de service, d'économies à réaliser, d'investissements créateurs d'emplois à différer.** Il est aussi nécessaire de contenir raisonnablement le niveau de la fiscalité locale, dont nous ne ferons jamais une variable d'ajustement.

La Ville Neuve d'Echirolles fait partie des 200 quartiers d'intérêt national retenus par l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (ANRU)...

R.S. : Oui, c'est une excellente nouvelle pour ce grand quartier populaire Essarts/Surieux et les habitant-es. Comme maire et vice-président de l'agglomération, je me félicite du soutien de l'Etat. C'est un dossier sur lequel nous travaillons avec la Ville de Grenoble et la Métro qui en assurera le pilotage et intégrera la compétence du renouvellement urbain. Nous avons cosigné avec le maire de Grenoble un courrier aux ministres compétents pour signifier notre volonté de voir ce futur écoquartier soutenu, qui intègre une dimension sociale, environnementale et urbaine, comme au Village 2. Aussi allons-nous poursuivre notre processus de coopération avec les habitants. **Ce nouveau programme devra favoriser l'ac-**

cès au logement, aux services publics, la lutte contre la précarité énergétique, la réussite éducative, la création d'espaces publics de qualité. Nous porterons une attention à l'emploi qui demeure la principale problématique, en particulier des jeunes. Le projet Essarts/Surieux s'inscrit dans la Polarité Sud qui doit conforter la place et l'attractivité de ce territoire au sud de notre agglomération.

Quel bilan dressez-vous de l'action municipale après huit mois ?

R.S. : Nous avons renouvelé l'allocation municipale de rentrée lycéenne pour 800 familles échirolloises. Avec la Caisse d'allocation familiales, nous avons reconduit le Contrat enfance jeunesse 2014-2017, un engagement réciproque important de cofinancement des modes d'accueil ou de loisirs des enfants et des jeunes. **Nous avons obtenu que les quartiers du Village 2, Luire Viscoise et Essarts/Surieux soient prioritaires au titre de la politique de la ville et bénéficient d'un soutien de l'Etat.** Nous avons mis en place un 1^{er} Forum citoyen, prélude aux futurs conseils citoyens que nous créerons dans ces quartiers. Le soutien de l'ANRU au quartier Essarts/Surieux va nous permettre de coélaborer un projet de renouvellement urbain. Nous avons lancé le projet Navis à Ouest qui contribuera au développement économique du secteur, avec des surfaces tertiaires, des espaces publics et continuïtés piétonnes. Le projet Ylis et Celestria, sur l'avenue des Etats Généraux, sera un programme mixte avec des logements en accession et intergénérationnels, de l'activité économique, une maison de santé et un pôle médicosocial. Nous avons obtenu une 2^e Fleur concrétisant nos efforts pour embellir le cadre de vie. Nous avons accompagné le passage à la future métropole au 1^{er} janvier 2015 en organisant des Assises citoyennes, un conseil municipal, un temps fort avec le personnel communal. Cette volonté de transparence s'illustre aussi avec la retransmission des conseils municipaux en direct et la création envisagée d'un médiateur bénévole. A l'issue d'un audit en cours, nous présenterons une stratégie d'ensemble sur les questions de sécurité publique. Ce sont des mesures emblématiques d'une volonté de traiter de toutes les questions de vie quotidienne comme de préparer la ville de demain.

Propos recueillis par BCB

Prévention >> Orientations

Travailler en commun

La réunion du CLSPD a permis de faire le point sur les actions réalisées et de définir un plan d'actions pour les années à venir.

Pour rappel, le Centre local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD) est un outil de mise en réseau autour des questions de prévention et de tranquillité publique. Il réunit de nombreux partenaires pour travailler en commun : élus, services de l'Etat désignés par le préfet, professionnels œuvrant autour des questions sociales, de prévention, de sécurité (polices nationale et municipale), d'aide aux victimes, mais aussi des associations d'habitants. Un collège réuni pour avancer.

Des actions à valoriser

Après un tour d'horizon chiffré et la mise en avant des problématiques identifiées sur le territoire, Jean-Yves Coquillat, procureur, a noté "une action importante faite au niveau de la prévention", mais il souligne qu'"il y a des délinquants qui ont fait

> Le chiffre

4 Les policiers municipaux formant la brigade de nuit qui sera en service dans le courant du premier semestre 2015.

le choix de vivre de la délinquance, et il faut être sur de la répression". Dans les outils dont dispose la Ville, il voit cependant le Centre de surveillance urbain (CSU) comme "un bon outil pour élucider certaines affaires". Au-delà des outils, David Ribeiro, sous-préfet, soutient qu'il "faut des actions qui permettent de lutter contre le sentiment d'insécurité. Il faut montrer que les pouvoirs publics agissent". Une nécessité vers laquelle le lieutenant Vidal, de la gendarmerie nationale, ne peut qu'abonder. Il explique "la volonté de rendre visible un certain nombre d'actions, en particulier sur les véhicules à 2 roues".

Des priorités définies

Dans le cadre des politiques publiques financées par l'Etat, par l'intermédiaire du Fonds interministériel de prévention de la délinquance, trois axes de travail se détachent : les actions en direction des jeunes exposés à la délinquance ; les actions pour améliorer la prévention des violences intra-familiales et l'aide aux victimes ; les actions pour améliorer la tranquillité publique. Ce dernier point est défini plus en détail à travers un travail sur le Plan local de sécurité qui prend en compte la vidéoprotection, les améliorations en matière d'urbanisme, les espaces occupés, les entrées et sorties des territoires. Durant ce CLSPD, Thierry Monel,



Elus et partenaires travaillent ensemble pour avancer sur les questions de prévention et de sécurité.

premier adjoint à la tranquillité publique, a annoncé l'augmentation du nombre de policiers municipaux, actuellement à 12, et la volonté d'aller vers une brigade de nuit de 4 personnes, dès le premier semestre 2015. Le renfort de la vidéoprotection sur la ville fait également partie des prochaines

avancées avec des implantations de caméras sur de nouveaux sites, et un partenariat renforcé avec la SDH.

La prochaine réunion du CLSPD devrait avoir lieu au mois de mai.

MB

Maison des anciens

Les mamies font du street art en laine

Une vingtaine de résidentes de la Maison des anciens ont allègrement tricoté des

pièces de laine multicolores afin d'habiller l'accès extérieur de la structure, des balcons, des arbres, des bancs. Le personnel soignant et administratif a joué le jeu ; des familles ont adressé leur production ; une vingtaine de "tricoteuses" du centre social Surieux ainsi que des résidentes du LFPA Maurice-Thorez ont rejoint les ateliers.

Le street art (art de rue) est un art de vie car, comme le dit Héléne Vega, la responsable de projet de l'établissement, "l'initiative a créé de nombreux liens générant du dialogue, de la solidarité, de la poésie, de l'inattendu dans le quotidien, un bien-être".

Il a la vertu de tonifier la mémoire des gestes. Hyper assidues au tricot, les mamies expriment "une grande satisfaction" et une valorisation personnelle. Autre écho positif : intéressé par la démarche, l'Institut des métiers et des techniques (IMT) de Grenoble a sollicité la Maison des anciens pour lancer un atelier avec des personnes âgées et des jeunes en formation. L'objectif : décorer la cour extérieure de l'institut.

C'est une bouffée d'énergie et de couleurs, un air de renouveau. Entre tricot urbain et graffiti, des résidentes de la Maison des anciens maillent de belles rencontres.



JFL

rencontre

> LFPA

Les résidents au spectacle !

Avant Noël, les résidents du LFPA Maurice-Thorez ont eu le plaisir d'accueillir les élèves de sixième de la classe d'Olivier Petit, du collège Munch de Grenoble, pour un spectacle particulièrement apprécié.



vaccinations

Séance gratuite (DTP, ROR, tétanos) sur rendez-vous (04 76 20 99 06) au centre social Surieux, à 14 h 30, mercredi 21 janvier.

don du sang

Collecte mercredi 4 février, de 16 h à 19 h, au restaurant scolaire Paul-Langevin.



CHLOÉ PRADAYROL

Un projet ? Un voyage. Voilà ce que propose l'Association pour l'accompagnement des actions de mobi-



lité internationale (AAAMI) aux jeunes Echirollois. C'est au Bureau d'information et de l'initiative jeunesse

que Chloé Pradayrol a découvert le projet : "J'ai vu que l'association proposait un voyage en Turquie, j'ai donc sauté sur l'occasion." Elle y rencontre 20 autres jeunes venu-es du monde entier pour travailler sur l'écologie. "On a constaté que les Turcs n'avaient pas le réflexe de jeter leurs déchets à la poubelle." Le groupe a donc travaillé sur des actions de sensibilisation aux "gestes réflexes". "Cette expérience m'a permis de prendre confiance en moi. C'était la première fois que je partais à l'étranger sans ma famille." Chloé espère, après ses études, pouvoir repartir avec l'AAAMI.

AH

La Poste >> Délocalisation

Les facteurs refusent leur transfert

Le centre de distribution du courrier devrait quitter Echirolles en avril 2015. Une perte de proximité "inacceptable"...

Les professionnel-les du centre de distribution du courrier au centre-ville n'en démordent pas : leur attachement au territoire d'Echirolles demeure une priorité face au projet de délocalisation de leur service vers Grenoble et Eybens. Le site adossé à l'agence centrale en face de La Rampe céderait la place à un projet immobilier initié par l'opérateur postal. "C'est un service de proximité condamné pour des raisons financières et de réorganisation", manifestent les postiers déçus mais mobilisés.



Le maire a donné la parole à une délégation de postiers à l'occasion du Forum citoyen et du dernier conseil municipal.

Affirmant le soutien de la Ville, le maire Renzo Sulli a déclaré qu'il n'entendait le projet immobilier "qu'à la condition du maintien d'un service public de qualité dans sa globalité". Par ailleurs, des élu-es ont reçu une délégation en mairie ; les postiers ont évoqué leur situation lors du Forum citoyen et du dernier conseil municipal. Entre autres, le maire et les conseillères générales d'Echirolles, Elisabeth Legrand et Sylvette Rochas, ont signé un communiqué des maires de l'Isère dénonçant un "fait accompli" et exigeant "un service public postal en adéquation avec les besoins des communes et des habitants". Sylvette Rochas a également adressé un courrier de protestation à Jérôme Zatti, directeur du service courrier Ain/Isère/Haute-Savoie.

JFL

Jeunesse >> Speed dating

Quand les jeunes s'emploient

Le cabaret jeunes, organisé au Pôle jeunesse Prévert, a permis de récolter de nombreuses informations sur les métiers du sport et autour du dispositif des emplois d'avenir.

discuter, réfléchir, construire et élaborer des projets en commun. Ainsi chaque trimestre, un cabaret jeune est organisé autour des thématiques dégagées lors de ces temps de réflexion. Le cabaret du 12 décembre dernier a réuni jeunes et professionnels pour échanger sous une forme de speed dating, les professionnels se déplaçant de table en table pour répondre aux questions. Les partenaires invités comme le GUC, Profession Sport 38 (encadrement sportif), des animateurs et des professionnels de la Mission locale, ont pu ainsi partager leur expérience et aiguiller les jeunes installés autour d'une dizaine de tables dressées. Et ils étaient une soixantaine à répondre à ce rendez-vous, qui prouve, sans nul doute, l'implication des jeunes quant à leur avenir et la vie de la cité.

La soirée s'est terminée autour d'un repas partagé et d'un spectacle où se sont produits un humoriste et trois rappeurs échirollois, afin de valoriser davantage les projets et les initiatives de la jeunesse.

Tous les vendredis soir, des jeunes entre 16 et 25 ans se réunissent au Pôle jeunesse Prévert pour



Les 16-25 ans ont posé leurs questions aux professionnels présents autour des tables, lors de ce cabaret.

MB

Les Granges >> **Marché**

Dans tous ses étals

Nouveauté de la rentrée 2014, le marché hebdomadaire de l'après-midi Le P'tit Floréal semble avoir répondu aux attentes des clients comme des commerçants non sédentaires. Il pourrait être reconduit d'avril à fin 2015.

Une réunion avec l'amicale des locataires CNL, le syndicat des commerçant-es non sédentaires et les services municipaux, a permis de dresser un bilan satisfaisant des onze séances-tests du nouveau marché Le P'tit Floréal, organisées les mercredis après-midi, près du parc des sports Jean-Vilar.

Un marché de terroir

Une douzaine de commerçants alimentaires ont contribué à animer le quartier avec ce marché de terroir. Le livre d'or est élogieux : "Super initiative !" ou "Merci de votre implication pour les produits locaux" côtoient

encore chiffre d'affaires des forains sont mis en avant.

En cette rentrée, la Ville pourrait proposer sa reconduction du printemps à la fin de l'année 2015.

BCB



Une dizaine de commerçants proposaient leurs produits au marché du P'tit Floréal, qui pourrait être reconduit en 2015.

> Centre commercial La Quinzaine

Une mobilisation qui s'amplifie

La gestion des conséquences de l'incendie qui a stoppé l'activité des commerçants sinistrés, à proximité de Casino, suit son cours. Résumé.

La relance des commerces est une priorité. Le maire Renzo Sulli a obtenu une aide exceptionnelle de 10 000 euros de la communauté d'agglomération (la Métro) afin de financer l'étude des conditions d'implantation de structures modulaires provisoires en fonction des contraintes du site, du choix d'une relocalisation ou non de l'activité et des besoins des professionnels. On devrait connaître les conclusions d'expertise avant fin janvier. La Ville est également attentive aux déplacements des personnes âgées ou à mobilité réduite pour faire leurs courses : le service municipal des transports peut être sollicité dans les cas les plus difficiles ; le CCAS et le centre social de la Ponatière enregistrent les demandes. Une exonération de la taxe locale sur les enseignes et publicités extérieures a été accordée aux commerçants. Une démarche similaire est en cours pour les factures d'eau. Le service économie a facilité l'exonération de cotisations sociales pour sept commerçants auprès de la Commission des chefs des services financiers (CCSF) où siègent l'Urssaf et les impôts.

Signalons l'exemplaire mobilisation de l'association des habitants du quartier Jean-Jaurès qui souhaite ardemment "une continuité de l'activité économique". Sa pétition de soutien (1 200 signatures) sera adressée à divers destinataires.



> Le chiffre

15 euros, c'est le prix du panier moyen sur ce marché.

d'autres témoignages du même acabit. Les questions techniques — nettoyage, pose des barrières, places de parking, éclairage — semblent avoir été gérées sans heurts. "Ce marché que nous expérimentons a contribué à la convivialité et à l'animation du quartier, au-delà d'un certain nombre de points pratiques qui doivent être réglés en lien avec nos partenaires. Mais il a répondu aux attentes", s'est félicité Alban Rosa, l'adjoint à l'économie.

Qualité des produits

Qualité des produits proposés, fréquentation avec un pic régulier de 16 h 30 à 17 h 30 ou



JFL

3 questions à

Fabienne Martin-Juchat

Professeure des Universités-Gresec, responsable du Master communication publique territoriale en formation continue

Elle coordonne l'ouvrage *Acteurs de la communication d'entreprise et organisations* (PUG, 2014).

Pouvez-vous nous résumer ce qui est à l'origine de cet ouvrage ?

"Cet ouvrage collectif s'inscrit dans la continuité des résultats d'un premier travail d'enquêtes de terrain mené conjointement par les directrices de l'ouvrage (Lépine, Martin-Juchat, Millet-Fourrier). Des professionnels de la communication avaient été interviewés pour rendre compte de leurs représentations de leur métier, des évolutions, des compétences attendues, tout en tenant compte de leur propre parcours. Son objectif est de présenter un état

de l'art du métier de communicant et les grandes tendances d'évolution de ce dernier."

Quelles sont les grandes tendances de la communication d'entreprise ?

"Le premier constat est celui d'une professionnalisation de la communication, le niveau de qualification et la spécialisation des formations des acteurs de la communication s'élèvent. Les professionnels aspirent donc à faire entendre la contribution stratégique de la communication. Mais, dans le même temps il y a une sophistication



des outils et techniques, une généralisation des communications digitales, et les professionnels sont dans la réalité happés par la production d'outils. Enfin, la communication ne peut plus être celle qui construit un univers virtuel et "enchanté" fait de promesses irréalisables et déconnectées des réalités du terrain. L'avenir de la communication doit être le fruit d'une coopération entre les professionnels et

chercheurs de la communication et du marketing."

Le monde de l'entreprise est-il si différent de celui des collectivités ?

"Dans l'investissement local, les communicants des collectivités trouvent ici un espace qui leur permet symboliquement de ne pas céder au prisme idéologique de la nécessaire mondialisation. Bien au contraire, cela leur donne la possibilité de mettre en place des projets dans lesquels ils puissent s'investir, qui font sens par rapport à leurs valeurs. La prise en compte de "publics multiples", la référence à "leurs attentes" ou à leurs besoins placent la collectivité dans une posture de revendication d'une autonomie nécessaire à la prise de décisions."

"Un état de l'art du métier de communicant"

Propos recueillis par BCB



mairie

> Notaire Suppression des permanences à l'hôtel de ville

La Ville ne proposera pas de permanence notariale à l'hôtel de ville au cours de l'année 2015. Vous pouvez cependant vous adresser à l'étude de tout notaire dont les conseils sont gratuits. Seuls les actes établis sont payants. Il y a deux études de notaires à Echirolles : Me Bruno Dezon, au 3, allée Paul-Féval, 04 76 49 08 19 ; Me Adrien Grosset et Me Marc Lusito, au 7, avenue Colonel-Manhès, 04 76 23 07 67.

permanences avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 10 et 24 janvier, 7 février. Contact : service accueil mairie (04 76 20 63 00), 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30.

élections départementales

Elles auront lieu les 22 et 29 mars, et non 22 et 23 comme nous l'avons indiqué par erreur le mois dernier.

loisirs

> Lotos Quines !

Les lotos ont lieu à la salle des fêtes, les vendredi et samedi, à 20 h 30, ou le dimanche, à 14 h 30.
Janvier : vendredi 9 au dimanche 11, tennis ; vendredi 23 et samedi 24,



Cœur de métal ; dimanche 25, cyclotourisme ; vendredi 30, pétanque ; samedi 31, handball.
Février : dimanche 1^{er}, Vieux Village ; du vendredi 6 au dimanche 8, Football Club d'Echirolles ; samedi 14, volley ; dimanche 15, Fnaca ; samedi 21, Ideale Danse ; dimanche 22, judo ; vendredi 27 et samedi 28, Nautic Club Alp' 38.

éducation

> Aide aux familles Allocation de rentrée lycéenne

Pour la sixième année consécutive, la Ville a attribué une allocation de rentrée lycéenne (ARL) d'un montant de 100 euros par enfant (140 euros dans les familles non imposables) : 904 lycéennes, représentant 811 familles, en ont bénéficié. "Cette allocation est un signe renouvelé de soutien aux jeunes Echirollois-es dans la réussite de leurs études et la préparation de leur avenir", expliquait le maire dans le mode d'emploi adressé aux familles. Le budget global de cette allocation s'élève à 107 000 euros.

parentalité

> La Véranda Film et débat

L'ALPPE et La Véranda vous convient à une soirée-débat sur le thème "La sexualité des enfants", le lundi 12 janvier, de 20 h à 22 h, dans leurs locaux, au 5, allée Paul-Féval (en tram, arrêt "La Rampe/hôtel de ville"). Entrée libre. Contact : 04 76 33 08 13, www.laveranda.eu

Formation

FCMB : les diplômé-es ont la cote

Lors de la remise de diplômes, la Fédération compagnonnique des métiers du bâtiment (FCMB) a souligné une année riche en parcours de formation et événements.



Cyrille Hureau, président de la Fédération compagnonnique des métiers du bâtiment, et Jean-Marie Mazière, directeur du centre de formation, aux côtés de jeunes diplômés en menuiserie et ébénisterie.

Ce n'est qu'une "première étape dans une carrière professionnelle", comme l'a remarqué Cyrille Hureau, le président de la FCMB, mais la remise des diplômes demeure une cérémonie hautement symbolique et porteuse de valeurs. Quelque 170 jeunes et adultes ont "brillamment" validé leur CAP, BP, BMA et Mention complémentaire, soit 95 % de réussite en 2014. Au côté de Jean-Marie Mazière, directeur du centre de formation, le président a félicité la qualité d'accompagnement des équipes

pédagogique et administrative. Sur le terrain, la fédération "est restée très active", participant à 42 actions de promotion. Quant au centre de formation, il enregistre une augmentation de 8 % de ses effectifs : 420 jeunes en contrat apprentissage ou contrat pro ; 150 adultes en formation diplômante CAP et BP ; 140 salarié-es sur des parcours et modules qualifiants de courtes durées ; 110 à stagiaires en "promotion sociale", le soir, le vendredi après-midi et samedi.

Soulignons également de nombreux prix et sélections, notamment pour le concours des meilleurs apprentis de France, les Euroskills ou encore en vue des Olympiades des métiers.

JFL

Contacts : AGIL, 20, allée du Maine, 06 84 55 08 38, atelierbrico@agil38.fr

déplacements > Cycles
A double sens

Un double sens cyclable a été mis en place rue Paul-Féval, à côté de l'hôtel de ville. C'est le troisième à Echirolles après l'avenue de la République, au Vieux Village, et la rue Ponson-du-Terrail, à côté de l'hôtel de ville également. Il a été réalisé dans le cadre d'actions annuelles en faveur des modes de déplacements actifs, piétons et cycles. Le double sens cyclable, introduit dans le Code de la route en 2008, facilite les trajets des cyclistes en leur permettant d'emprunter un chemin plus court avec une meilleure lisibilité des parcours.



association > Evade
Le CA renouvelle ses membres

Evade a organisé un petit temps pour symboliser la passation de pouvoir entre les anciens et nouveaux représentants du conseil d'administration. Et cette année marque le changement avec pas moins de 10 départs pour 9 arrivées. Aussi la présidence de l'association est renouvelée pour les six années à venir : Armel Estève cède la place à Carole Simard, tout en restant membre du conseil d'administration. Une page qui se tourne pour certains comme Pierre Thibault, qui profita de ce temps pour rappeler son investissement dans un discours émouvant.



animation

> Marché des arts de Noël
Entre nouveauté et tradition

Le Marché des arts de Noël de l'association Am'Artistes en soie s'est tenu en décembre. En plus de ses propositions habituelles — accessoires de mode, créations en soie, objets de décoration et des arts de la table —, le marché offrait de nombreuses nouveautés : scrapbooking avec boîtes explosives, albums tags, ateliers d'émaux ou de plastique dingue !



économie

> Promotion commerciale
Un slogan au pas de courses !

A l'occasion de leurs achats de Noël ou en vue de la préparation du réveillon de la Saint-Sylvestre, les Echirollois ont certainement vu fleurir sur les vitrines de leurs commerçants préférés un autocollant coloré — autrement appelé vitrophanie — affichant fièrement le slogan : "Je fais mes courses à Echirolles". Cette animation à l'initiative de la Ville vise à la promotion du commerce local et elle a vocation à se pérenniser. Idéal pour lancer la période des soldes d'hiver qui se dérouleront jusqu'au mardi 17 février. Ce coup de pouce a reçu l'assentiment de l'Union des commerçants du centre-ville d'Echirolles (UCCVE), des associations Comboire Avenir et des professionnels de la place de la Convention.



conseil des retraité-es

Un conseil consultatif des retraité-es aura lieu le vendredi 6 février, à 9 h, à l'hôtel de ville. Si vous souhaitez y siéger, faire acte de candidature auprès du CCAS. Contacter Cécile Galva au 04 76 20 99 00.

avec

Kaïna

Aller-retour Paris-Echirolles

📁 Sa passion pour la musique démarre en 1985, par l'intermédiaire d'un projet de musique autour Maxime Le Forestier dans les écoles échirolloises. Une envie qui ne la quittera plus. *"Je suis montée à Paris en fac de théâtre. Là-bas, j'ai eu un groupe de hip-hop en 96-97. Ça a été ma grande école. Le hip-hop est une musique d'équipe, un état d'esprit !"* Puis vient le temps de la réussite. *"Après, on a signé chez Sony avec le groupe Digital Bled. Pour la première fois je chantais en arabe, et j'en suis fière !"*

Une histoire qui prendra fin, et Kaïna revient sur Echirolles en 2003. *"Quand j'ai quitté Paris et que je suis revenue à Echirolles, j'ai respiré. On vit bien dans cette commune, c'est encore un gros village !"* Une respiration musicale avant une rencontre qui fait remonter certaines envies. *"Cet album est un miracle qui provient d'une rencontre avec le guitariste Arno Gimenez. J'ai écrit des choses au piano et quand on a eu le groupe, on a pu faire du live."* Kaïna & The Soultwins voit ainsi le jour, et se compose en plus du batteur Guillaume Marrocco et du bassiste Philippe Berruyer. Un groupe qui profite des expériences passées pour se construire.



📁 Elle est la chanteuse du groupe Kaïna & The Soultwins, qui vient de sortir son premier album *Songs of a Bastard*.

Mais Kaïna est aussi une Echirolloise depuis toujours, ou presque, attachée par des racines profondes à sa ville. *"Je suis arrivée en France à l'âge de 2 ans, j'ai grandi dans les mythiques tours d'Auvergne."* Une enfance heureuse dans ce quartier qui contribue à cet attachement : *"J'ai des souvenirs d'une mixité totale, sociale et culturelle. C'était vraiment un quartier populaire. Il y avait de la solidarité, de la bienveillance dans le voisinage, de la joie de vivre. Aujourd'hui, quand on dit qu'on vient d'Echirolles, c'est difficile d'échapper à l'image du drame de Kevin et Sofiane, alors que ça aurait pu se passer dans n'importe quelle commune. Mais ce que je retiens, c'est l'extraordinaire dignité des Echirollois, en accord avec la dignité des parents, et j'étais fière de la Marche blanche. A Echirolles, on réagit au pire de manière exemplaire."*

Le temps de la maturité

📁 *"Aujourd'hui, j'ai 40 ans, on fait de la musique pour porter un projet jusqu'au bout. On est dans la construction. On sait qu'on doit faire vivre le disque."* Et le développement du groupe pour Kaïna est porté avant tout par le lien social et un ancrage local fort. *"On a bénéficié du soutien de la salle de spectacle Le Prunier sauvage, à Bachelard, et l'album a été enregistré au studio KNT. On a la chance d'habiter une commune où il y a une dynamique sociale extraordinaire. Quand on a développé le projet Kaïna & The Soultwins, tout le monde m'a encouragée. Les gens sont bienveillants, et veulent voir des personnes qui ont des projets. C'est génial de se dire que votre voisin peut faire des choses comme nous."* Des grands projets pour des envies simples en somme. *"Je n'ai pas besoin d'être une superstar, j'aime la vie normale. Si je deviens riche, mon rêve serait de devenir entrepreneuse et de monter ma boîte ici, sur la commune."*

MB

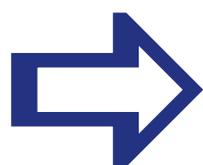
L'album *Songs of a Bastard* est disponible en téléchargement légal sur Itunes.
contact : kainamusic@gmail.com
Facebook : Kaïna & The Soultwins



"On a la chance d'habiter une commune où il y a une dynamique sociale extraordinaire."

Alors que la feuille de route des centres sociaux de la commune se dessine pour les quatre ans à venir, élus, partenaires, professionnels, habitants et usagers ont apporté leur pierre à ce bel édifice au travers d'une longue et nourissante phase de concertation.

Retour sur ce travail coopératif.



Espaces d'écoute, d'aide, d'initiatives, d'activités, de vie... Les centres sociaux sont devenus le cœur des quartiers. Gérés par la Caisse d'allocations familiales jusqu'en 2007, ils ont été progressivement municipalisés à Echirolles, avec l'objectif d'en faire de véritables structures de proximité qui placent usagers et habitants au centre de leur fonctionnement. Alors au moment de définir la feuille de route pour les quatre ans à venir (2015-2019) et d'obtenir les label et financements indispensables, l'idée de recueillir la parole citoyenne s'est imposée comme une évidence. *"Après que les élus municipaux aient réfléchi les objectifs prioritaires, les centres sociaux sont allés au devant des habitants au travers de questionnaires et de forums-débats",* explique Nadia Sadaoui, directrice du CCAS. *"A partir de trois interrogations simples, nous avons laissé constats, idées et propositions émerger. Ça a donné lieu à des partages extraordinaires qui témoignent d'un fait : les citoyens ont envie de s'investir et d'aller vers plus de codécision."* Partenaires intervenant sur les quartiers et professionnels des centres sociaux ont également été intégrés à ce processus de concertation global. Nadia Sadaoui l'affirme,

6 centres sociaux

rayonnent sur les différents quartiers échirollois : Les Essarts, Surieux, Anne-Frank, La Pona-tière, Les Ecureuils, Village Sud.

"il faut savoir prendre le temps d'écouter et d'échanger pour ensuite gagner en efficacité et en intelligence d'action".

Concerter ou l'art du "parler vrai"

Echanger permet en effet de poser un éclairage sur la réalité pour mieux composer avec elle. Les habitants sont les premiers à souffrir du contexte de crise qui s'installe, ils sont donc demandeurs de plus de partage, de liens humains, d'accompagnement aussi, notamment en matière de réussite scolaire, d'accès à l'emploi et aux services publics qui désertent physiquement les quartiers, comme Pôle emploi ou les services du Conseil général. Elus et professionnels sont eux obligés de transiger avec une baisse des financements publics dont ils ne se cachent pas. Mais du dialogue peut naître une synergie porteuse de solutions. Lors de la soirée de bilan du travail de concertation mené au centre social des Ecureuils, l'idée de mettre en place un Réseau d'échanges réciproques des savoirs (RERS) a été retenue et mobilise



Prendre le temps d'écouter et d'échanger pour ensuite gagner en efficacité et en intelligence d'action.



Des centres citoyens !



s sociaux



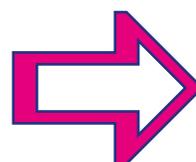
déjà une dizaine de personnes prêtes à troquer un service contre un autre. Au centre social de poser le cadre de ces échanges pour qu'ils se fassent en confiance. Partager des compétences peut, plus que jamais, être un moyen de créer du lien et d'obtenir une aide providentielle à moindre coût.

Les centres sociaux à l'âge de raison

Dans l'assemblée qui réunissait une trentaine de personnes ce soir-là, certains se sont inquiétés qu'une part croissante des actions menées au sein des centres sociaux s'appuie sur le bénévolat, déplorant, in fine, le manque de moyens des structures alors que tant de jeunes cherchent un emploi. "L'heure n'est effectivement pas à l'embauche et au financement tous azimuts d'actions supplémentaires, plutôt à la mutualisation des moyens et à l'émergence de priorités", ont reconnu Nadia Sadaoui et Antar Labiod, conseiller municipal délégué aux centres sociaux. "Nous avons été gâtés à Echirolles, il faut peut-être accepter que ça change", dit un habitant. "A nous d'être créatifs, de mettre un peu de lumière dans toute cette obscurité", concéda un autre. Implication, bonne volonté, énergie, lucidité ont accompagné ce processus de concertation, qui a aussi permis de poser les inquiétudes. Les Echirollois ont une fois encore nourri les débats par leurs vécus, ressentis et goût de l'initiative. Si les centres sociaux évoluaient en maisons des habitants, comme le souhaitent les élus, ils porteraient décidément bien leur nom.

KC

Le centre social comme fédérateur



Véritable lieu ressource et pôle de vie d'un quartier, le centre social travaille en réseau avec l'ensemble des acteurs qui interviennent sur son territoire. "Nous sommes en lien avec la

quasi-totalité des services de la Ville qui sont souvent les premiers interlocuteurs des habitants, mais aussi avec les bailleurs, les écoles et les associations", expliquent Claire Sargos et Riad Jleil, responsables des centres sociaux des Essarts et du Village Sud. "Nous croisons nos ressentis sur le quartier pour définir les priorités de l'année." Cadre de vie, prévention et insertion, vie sociale, sont des thématiques récurrentes dont les actions à mener se discutent en commissions entre partenaires et habitants. "Des projets de grande ampleur tels que Ciné citoyen ou Cité Plurielle nous amènent aussi à travailler à plusieurs centres sociaux." La participation citoyenne est permanente au sein de ces structures. Elle se renforcera encore dès 2015 puisque la législation exige la création d'un conseil d'habitants dans chaque centre. "Certains usagers aimeraient avoir un regard sur le budget. Pourquoi pas. C'est un moyen transparent d'expliquer ce qu'il est possible de faire, ou pas. Reste à en fixer les modalités."



Aux Essarts et au Village 2, élus, habitants et professionnels se sont mobilisés pour les réunions de réseau, comme dans les autres centres sociaux de la commune.



Les Réseaux des centres sociaux sont à l'initiative d'actions, comme récemment la pose de plaques dans les montées des immeubles des Essarts.

Une difficile équation financière

Cette année, comme pour l'ensemble des communes, l'exercice de préparation budgétaire est particulièrement délicat, du fait d'un contexte national très dégradé et des compressions fortes que fait peser l'Etat sur les collectivités en termes de diminution des dotations. Une équation à laquelle les élus echirollois essaient de trouver des solutions.

Un effondrement des dotations de l'Etat en direction des collectivités, communes et intercommunalités notamment, matérialisé à travers la mise en place du Pacte de responsabilité et de solidarité, en avril dernier, qui aggrave encore la situation et la qualité du service public : 50 milliards d'euros d'économies sont imposés entre 2015 et 2017, dont 11 milliards à la charge des seules collectivités, un effort de 1,5 milliard ayant déjà été exigé en 2013 et 2014.

Pour la Ville, cela représente une baisse de 1,7 million d'euros en 2015 par rapport à 2014, de 1,2 million de plus en 2016 par rapport à 2015, qui s'ajoute à une perte cumulée de 3,3 millions entre 2011 et 2014. Au total, ce seront donc près de 6,2 millions d'euros en moins dans les caisses de la Ville entre les années 2011 et 2017.

Des efforts à poursuivre et à amplifier
Face à ce contexte extrêmement dégradé, Echirolles n'est pas restée inactive. D'importants efforts ont été entrepris depuis plusieurs années en matière de restriction des dépenses de gestion, avec une baisse de 1,3 million d'euros des dépenses courantes des services notamment. L'évolution de la masse salariale a été maîtrisée et la Ville a consenti d'importants efforts en termes de désendettement, 5 millions d'euros en moins en trois ans.



Le maire Renzo Sulli, le premier adjoint aux finances Thierry Monel et l'équipe municipale ont fixé le cap de la préparation budgétaire 2015 auprès des agents de la commune.

Impact du projet de Loi de finances sur les recettes de la Ville en 2014-2017

Le graphique présente la baisse du montant des dotations de l'Etat versées à la commune, en millions d'euros. Elles représentent une diminution des recettes de fonctionnement de 8,3 % en 2017 par rapport à 2014, soit une perte cumulée entre 8,3 et 10 millions d'euros (selon les hypothèses retenues) sur la période 2014-2017.





“Ce premier budget du mandat représente un véritable défi.”

PAROLE DE L'ÉLU

Thierry Monel

Premier adjoint en charge des finances

Le budget 2015 sera le premier du mandat pour la nouvelle équipe municipale. Dans quel contexte la préparation budgétaire s'est-elle effectuée ?

“Ce premier budget du mandat représente un véritable défi. Nous devons faire face à une situation inédite par l'ampleur de la diminution des dotations de l'Etat. Le Pacte de responsabilité et de solidarité mis en place par le gouvernement se traduira, fin 2017, par une perte cumulée de plus de 6 millions par an pour la Ville (et déjà près de 3 millions d'euros fin 2014). Cela nous oblige à faire des choix supplémentaires après avoir réduit nos dépenses de gestion de 1,3 million d'euros en trois ans et désendetté la Ville de près de 5 millions d'euros sur la même période. Nous n'avons pas beaucoup d'options : soit nous augmentons les impôts à hauteur de la perte, ce qui représenterait 15 à 20 % d'augmentation. Ce n'est pas notre choix : nous nous sommes engagé-es à maîtriser la fiscalité locale (pour mémoire, 6 % sur le dernier mandat, 1 % par an en moyenne). Soit nous réduisons nos dépenses. C'est ce que nous allons faire en priorisant nos actions, tout en respectant les engagements de notre programme.”



En termes d'investissement, l'objectif est de poursuivre les projets déjà engagés, comme le renouvellement urbain du Village 2, tout en réadaptant la programmation pluriannuelle des investissements sur la période 2015-2020.

•••

Reste que les marges de manœuvre sont minces, en fonctionnement, comme en investissement. Pour remédier à cette situation, la Ville œuvre à un cadrage pluriannuel de ses dépenses sur la période 2015-2017. “C'est un travail important, complexe, qui mobilise déjà depuis plusieurs semaines tou-tes les élu-es et services de la Ville”, certifie Thierry Monel, adjoint aux finances. La diminution des dépenses de fonctionnement (charges courantes, masse salariale, subventions et participations) se poursuivra et s'amplifiera progressivement. La programmation pluriannuelle des investissements, mise en place il y a sept ans, sera réadaptée sur la période 2015-2020 en poursuivant le désendettement et les projets engagés (renouvellement urbain au Village 2, Centre permanent du graphisme...), tout en tenant compte des capacités financières de la Ville.

Des étapes importantes

Des solutions à affiner jusqu'au lundi 30 mars, date du vote du budget 2015, qui seront préalablement présentées

aux élus le lundi 2 février, au cours d'un conseil municipal extraordinaire dédié au budget, et aux habitants, le mercredi 18 février, à l'occasion de la réunion publique consacrée au débat d'orientations budgétaires. “J'invite les Echirollois-es à participer nombreux-ses à ce débat, qui mettra en perspective le projet de budget 2015 et la situation prévisionnelle sur le mandat”, incite le premier adjoint. “L'objectif est qu'ils puissent juger « sur pièce » des choix que nous proposons, et de notre position pour dénoncer cette coupe brutale de 11 milliards d'euros dans le budget des collectivités de 2015 à 2017, notamment par la mobilisation lors de la Journée nationale d'action du 22 janvier.”

LJSL

Se mobiliser contre la baisse des dotations de l'Etat

Une carte-pétition est encartée dans ce numéro de *Cité Echirolles* (et imprimable sur le site Internet de la Ville : www.ville-echirolles.fr). Le maire et l'équipe municipale invitent les Echirollois-es à signifier leur refus de cette austérité imposée aux collectivités locales en signant cette pétition et en la déposant à l'hôtel de ville, dans l'un des six centres sociaux, au BIIJ, à La Butte ou à La Rampe. Fin janvier, une délégation d'élués et d'habitants portera les cartes-pétitions au représentant de l'Etat en Isère. La carte-pétition est un appel à s'engager contre la diminution historique des dotations accordées aux collectivités et ses conséquences en termes de service public, de proximité ou d'investissement d'avenir et d'emploi.



Les Echirollois sont attendus nombreux pour prendre part à la réunion publique consacrée au Débat d'orientation budgétaire, mercredi 18 février.



Une solidarité aux multiples fac



>>> Internationale ou locale, entre générations, à l'initiative du milieu sportif ou associatif, dans les domaines de la santé, du lien social ou de la non-violence, les actions solidaires abondent en cette fin d'année : Semaine du sport solidaire d'OSE au bénéfice du Secours populaire ¹ et ², Semaine de la solidarité internationale coordonnée par Alesiah ³, temps festifs de la Ville en direction des anciens, comme le Banquet ⁴, vente de fleurs de la Ligue contre le cancer ⁵, Journée contre la violence à travers Echirolles ⁶ et ⁷.



Les fêtes de fin d'année et les semaines qui les précèdent sont propices à de multiples actions de solidarité. L'objet de ce dossier n'est pas de faire le tour de la question — vaste —, ni de faire état de l'ensemble des initiatives ou des protagonistes. Mais au travers d'exemples dans l'actualité, de dresser un panorama des champs d'action et de la diversité qu'elle recouvre, tant au niveau des acteurs que des bénéficiaires.

Associations solidaires

Engagement et citoyenneté

Association et solidarité, deux mots qui vont a priori de soi, tant le lien se vérifie, certes diversement, mais quotidiennement.

Par leur ancrage dans la société, les associations rendent compte "d'une solidarité militante" ou caritative. C'est pour certaines d'entre elles leur raison fondatrice, comme le Secours populaire ou catholique, les Restos du cœur, la Croix-Rouge française... Le monde sportif ou culturel n'est pas en retrait : pour preuve les actions

de Sport 10 en faveur des Restos du cœur ou de la lutte contre le cancer du sein, la Semaine du sport solidaire d'OSE, la mobilisation du volley pour adresser des équipements à Madagascar, du judo au profit du développement de la discipline en Côte d'Ivoire... On pourrait citer aussi le travail du collectif organisateur de la Semaine de solidarité internationale ou encore Echirolles Palestine Solidarité. La matière grise et les initiatives ne manquent pas. L'intérêt des jeunes de s'engager y trouve matière à s'exprimer. Rapport

ettes



Valeurs

Quand le sport entraîne à la solidarité

Sport solidaire, solidarité internationale ou encore le 10 km sont autant de temps où les associations mettent la solidarité au cœur de l'événement.

Il en est ainsi de la Semaine du sport solidaire organisée par Objectif Sport Echirolles (OSE) avec les associations : "On a mis en place cet événement depuis deux ans pour faire en sorte que le sport ne se contente pas d'être simplement du sport, mais qu'il puisse venir en aide aux gens dans le besoin", explique Georges Brest, président d'OSE.

Entre les animations proposées par les associations, les dons effectués directement à la Maison du sport, la Semaine du sport solidaire a permis de reverser 520 kilos de denrées alimentaires ainsi qu'un chèque de 3 000 euros au Secours populaire. Mais Ose n'est pas la seule association à prendre la solidarité à bras-le-corps dans ses événements. Sport 10, à travers le 10 km, dont les bénéfices sont reversés aux Restos du cœur, ou la course l'Echirolloise, qui aide la lutte contre le cancer du sein, est un autre exemple d'une solidarité.



La Semaine du sport solidaire a donné un coup de pouce au Secours populaire, en présence de l'adjointe aux sports, Elisabeth Legrand.

à l'autre, tolérance, égalité des droits, partage, générosité et désintéressement... autant de convictions ou de valeurs qui expriment une forme d'éducation civique et populaire. Le monde associatif combine une activité auprès des plus défavorisés, l'échange ou l'aide humanitaire internationale, des projets concrets de développement, des réseaux d'accueil et d'écoute, un travail de sensibilisation, des réseaux de quartiers. Elles offrent à toutes et tous des moyens de s'exprimer ou de participer si tant est que l'on adhère à leurs démarches et dispositifs. On parle de "vertus solidaires". Il n'en demeure pas moins que les associations recèlent plus de complexité qu'il

n'y paraît. Elles peinent parfois à renouveler leurs membres. Les enquêtes montrent aussi que "la sociologie du bénévolat et de l'engagement associatif est beaucoup plus sélective qu'on ne le pense".

JFL

Le Judo Agglomération Echirolles soutient le développement de la discipline en Côte d'Ivoire dans le cadre d'un protocole de jumelage.



Echirolles à l'international

Le sport trouve aussi une place dans la solidarité internationale avec des aides et jumelages. Le judo a mis en place un partenariat avec un club ivoirien qui permet le développement de la pratique et de ses pratiquants. Le club de volley-ball donne une seconde vie au matériel usagé en l'envoyant dans les quartiers populaires de Madagascar. Et ce ne sont que quelques exemples de l'exportation de la solidarité échirolloise. A ce titre, la Semaine de solidarité internationale organisée par Alesiah amène les questions internationales dans les lycées et les gymnases, puisqu'un partenariat avec l'Ale basket a donné lieu à des ateliers de découverte de la culture africaine. Et lorsque les valeurs du sport, temple de l'effort individuel et du partage, rejoignent les valeurs humaines, il en sort toujours du bon...

MB



Une solidarité aux multiples facettes



Association franco-tunisienne

Ça roule pour la solidarité !

L'association franco-tunisienne d'Echirolles a envoyé une deuxième ambulance en Tunisie. Une démarche solidaire inscrite dans son ADN...

Pour Hassine Belgacem, président de l'association, "l'idée est venue naturellement". La première fois, en 2012, l'association a récupéré une ambulance de la Ville et du matériel médical dont elle a fait don à la commune d'Enfidha, en

Tunisie, à une trentaine de kilomètres de Sousse. Un véhicule apprécié qui sert pour le transport de personnes dialysées vers l'hôpital de Sousse. "Il est utilisé une à deux fois par semaine", assure le président.

Cette année, l'association a bénéficié du don d'une ambulance par la Croix-Rouge d'Echirolles, dont elle a financé l'acheminement jusqu'à Marseille ; la société de transport tunisienne assurant la traversée jusqu'en Tunisie où elle sera prise en charge par la commune d'Enfidha. Sur place, le véhicule devrait servir au transport funéraire. L'association aimerait aussi envoyer un minibus pour le transport d'écoliers. "Nous sommes toujours en quête de nouveaux projets", conclut Hassine Belgacem.



Les adjointes Sylvette Rochas et Amandine Demore, les représentants de l'association et de la Croix-Rouge d'Echirolles, lors de la remise officielle de l'ambulance.



**SOLIDARITÉ
tous azimuts**

Restos du cœur

Le cœur à l'ouvrage

L'association n'est pas qu'un lieu de distribution. L'accueil et l'écoute sont essentiels.

"Le nombre de familles a augmenté de plus de 10 %, les distributions de 41 % en un an... ça veut tout dire", constate amèrement Annick Dumaz, la responsable des Restos du cœur à Echirolles. Mais point de découra-

gement, seuls comptent "l'urgence des besoins, l'action nécessaire, le sentiment d'être utile". Depuis vingt-deux ans, l'antenne des Restos du cœur agit face à la précarité. Elle s'appuie sur une équipe très mixte de 48 bénévoles répartis notamment sur trois jours de distribution, qui préservent "l'esprit de Coluche". Elle compte aussi de multiples partenariats (Ville, SDH, associations). Les Restos demandent "beaucoup d'énergie". Il en faut car le volume de denrées alimentaires obtenues essentiellement auprès de la Communauté européenne, grâce aux deux-trois collectes par an et aux dons, est en baisse constante malgré des besoins croissants. "Nous enregistrons 346 familles (contre une cinquantaine en 1992) représentant 869 personnes. Nous diffusons une moyenne de quelque 6 000 repas par semaine. Nous avons dû supprimer les repas majorés faute de ressources diversifiées", résume Annick Dumaz. Qui se félicite de l'engagement, du cœur à l'ouvrage des bénévoles.

JFL



gement, seuls comptent "l'urgence des besoins, l'action nécessaire, le sentiment d'être utile". Depuis vingt-deux ans, l'antenne des Restos du cœur agit face à la précarité. Elle s'appuie sur une équipe très mixte de

TÉMOIN

Colette Aroua "On essaye de faire bloc !"

"J'ai rejoint les Restos du cœur au début de ma retraite. J'ai essayé une après-midi, je suis restée !" En douze ans, Colette est devenue l'une des plus anciennes. Elle a assumé de multiples tâches : distribution de produits alimentaires, collectes de dons, accueil et écoute, inscriptions, secrétariat, auprès des responsables successifs, Georges Chaix puis aujourd'hui Annick Dumaz. "Il y a beaucoup de désolation dans notre pays de plus en plus confronté au chômage, à la misère. La population des Restos ne cesse d'augmenter, nous accueillons des retraités-

des ressortissants étrangers sans domicile, des familles monoparentales et des jeunes isolés dans la précarité. On essaye de briser le silence et la pudeur, de gagner la confiance pour que les personnes accèdent simplement à leurs droits communs, en lien avec les services sociaux entre autres de la Ville. Il y a parfois des tensions, mais on ne peut donner que ce que l'on a. La motivation demeure en tout cas, on essaye de faire bloc !"





Solidarité
intergénérationnelle

Toute une histoire...

La Ville entretient une longue tradition de solidarité envers les anciens, en période de fêtes, mais aussi tout au long de l'année.

Pour Isabelle Philippe, du Pôle gérontologie du CCAS, "à Echirolles, la solidarité a une histoire". A l'image des bons cadeaux offerts aux plus de 65 ans, qui ont succédé aux sacs de charbons remis aux plus démunis par l'Unrpa lors de l'après-guerre, puis aux colis alimentaires de la Ville.

Se faire plaisir

Le principe est simple : les bénéficiaires se voient remettre un bon d'un montant de 30,48 euros — correspondant à 200 francs —, valable chez les commerçants de la Ville ou de Grand'place partenaires



Temps fort de la solidarité intergénérationnelle lors de la période qui précède les fêtes de fin d'année, le Banquet des anciens mobilise de jeunes Echirollois au service de leurs aînés.

de l'opération. "L'idée est qu'ils se fassent plaisir", explique Isabelle. Certains l'attendent pour se rendre chez le coiffeur, s'offrir un repas de réveillon, faire un cadeau aux enfants ou petits-enfants. D'autres en font un don à une association, jolie façon de boucler la boucle. En période de fêtes, la solidarité avec les anciens se trouve aussi lors des apéritifs dans les clubs et

foyers-restaurants. "Des moments simples, mais importants", poursuit Isabelle, qui se prolongent lors des vœux aux retraités, puis tout au long de l'année avec la fête des mères dans les établissements ou le Banquet des anciens, dont ce sera la 70^e édition en 2015. Toute une histoire là aussi...

LJSL

TÉMOIN

Wilfried Polneau et Thierry Millaud "L'accueil du club est chaleureux"

Double licencié au Judo Club Boa Yves en Côte d'Ivoire et au Judo Agglomération Echirolles, ce jeune colosse de 17 ans (1 m 97, 160 kg) est un espoir dans son pays. Le club échirollois — qui allie sport et solidarité dans un jumelage avec la Fédération ivoirienne de judo et le Centre d'éducation par le sport et la culture d'Abidjan — et son directeur technique Thierry Millaud accompagnent sa préparation pour les championnats d'Afrique et du monde juniors en 2015. "Je suis ici pour apprendre le haut niveau et me confronter

à une véritable opposition dans des stages et tournées. Je bénéficie d'une structure adéquate, d'un entraînement physique et mental, de conseils diététiques. Je travaille la mobilité, l'endurance à l'effort. L'accueil du club est chaleureux et son environnement technique très motivant." Pour Thierry Millaud, instructeur également en sport adapté à l'Alesa, cet échange est "le prolongement" de ses engagements solidaires.



TÉMOIN

Miraniaina Rakotondratsirahonina "Soutenir le volley à Madagascar"

Le club de volley d'Echirolles offre aux clubs de Mandroseza et Itaosy, à Antananarivo, capitale de Madagascar, du matériel usagé pour permettre la pratique du volley dans de meilleures conditions. "Les clubs d'entreprise ont les gymnases, le matériel, mais dans les clubs des quartiers, les entraînements se passent dehors sur du goudron. Ils n'ont que deux ballons par équipe, et même s'ils sont déformés, ils continuent de jouer avec !", explique Miraniaina, qui a fait ses gammes là-bas. "Le volley-ball est un sport pratiqué dans

les quartiers même si le football domine toujours. Madagascar participe au championnat d'Afrique et au championnat de l'Océan indien, mais les meilleurs joueurs partent à La Réunion, aux Seychelles, ou viennent en Europe." Cette année, le club a pu faire parvenir deux filets, une dizaine de ballons et cinq maillots.



Séances des lundis 24 novembre, 8 et 15 décembre : métropole, signature de conventions ; évaluation des charges transférées ; emplois d'avenir, subvention à la MJC Desnos.

Les prochains conseils municipaux auront lieu les lundis 19 janvier et 2 février (débat d'orientations budgétaires), à 18 h.

> Evaluation des charges transférées

La Commission locale d'évaluation des charges transférées (Clect) a estimé le montant des charges de compétences



La Clect a évalué les transferts de charges liés à la fusion de la Métro avec les communautés de communes du Balcon Sud Chartreuse et Sud Grenoblois.

transférées suite à la fusion de la Métro avec les communautés de communes du Balcon Sud Chartreuse et Sud Grenoblois, au 1^{er} janvier 2014, à 908 773 euros. "Cette délibération est une étape importante vers la métropole et nous permet de réaffirmer notre soutien à cette évolution. Nous souhaitons que la Ville rende compte de l'avancée sur les transferts à venir", dit Laurent Berthet (Echirolles c'est vous !). "Nous aurons l'occasion d'y revenir", assure Thierry Monel, 1^{er} adjoint et conseiller communautaire. **Adoptée avec 2 oppositions (Echirolles fait front), 2 abstentions (Front National).**

> Emplois d'avenir Subvention à la MJC Desnos

La Ville accorde une subvention de 3 506 euros à la MJC Desnos pour soutenir la création d'un emploi d'avenir à temps complet. Cette somme correspond à la moitié du reste à charge après déduction de l'aide financière de l'Etat (75 % du Smic). Pour Alexis Jolly (Front National), les emplois d'avenir sont "une rustine servant à dissimuler la montée du chômage qui pèsera sur le portefeuille du contribuable... un gadget pour faire croire à une baisse du chômage", mais ils "seront transformés en usine à créer du fonctionnaire à la charge des

contribuables". "C'est une plus-value, les fonctionnaires font partie de l'organe productif du pays, ils créent du lien social, ce qui justifie la nécessité de ce type d'emplois", répond Pierre Labriet, adjoint à l'emploi et à l'insertion. "Les emplois d'avenir, reconductibles trois ans, ne sont pas une usine à fonctionnaire. Je suis très fier que des jeunes se lèvent le matin pour aller au boulot", complète Thierry Monel, 1^{er} adjoint. **Adoptée avec 4 oppositions (Front National, Echirolles fait front), 3 abstentions (Echirolles pour la vie).**

> Métropole

Signature de conventions



Les élus ont adopté trois conventions avec la future métropole afin de faciliter la période de transition.

La création de la métropole au 1^{er} janvier s'est traduite par des compétences nouvelles. Pour assurer la continuité de service public jusqu'à sa mise en place définitive, il convient, à titre transitoire, d'adapter ses services en s'appuyant sur les communes. Une convention d'un an est conclue avec les collectivités locales pour la gestion des services voirie, urbanisme et planification, chauffage urbain, développement économique, habitat et logement, tourisme. Une convention sur la gestion du service de l'eau potable est aussi prévue. Une convention de mise à disposition des biens et droits à caractère mobilier ou immobilier, situés sur le territoire de la métropole et utilisés pour l'exercice des compétences transférées, est mise en place jusqu'au transfert définitif à l'institution communautaire. Pour Magalie Vicente (Echirolles pour la vie), ces "délibérations ne reflètent pas l'enjeu des transferts. Il manque des choses, une vision claire, une politique volontariste, en matière d'économie notamment... Comment envisager un passage serein, un transfert performant quand on voit ces sujets sans réponses, sans projets concrets ?". Laurent Berthet (Echirolles c'est vous !) se "félicite de la poursuite du processus. Les défis sont

nombreux, la phase de transition doit nous permettre de réussir cette évolution". Il regrette "le peu d'effort de notre ville pour permettre à chaque habitant de s'approprier la future organisation". Il met en garde contre "la tentation de transformer la métropole en bouc émissaire des difficultés des communes". Alexis Jolly (Front National) incite la municipalité "à rester vigilante pour défendre les intérêts de la commune". Pour lui, "la métropole absorbe la quasi-totalité des compétences des municipalités. Elle ne va pas générer d'économies". Thierry Monel, 1^{er} adjoint, estime que "la Métro n'étant pas aujourd'hui en capacité d'accueillir l'ensemble des compétences transférées, c'est une décision de sagesse qui a été prise pour ne pas se précipiter". Il réfute le manque de projet et de vision, la baisse du rôle des collectivités. "Quelles que soient les opinions que nous pouvions avoir, l'important c'est le citoyen, reprend le maire Renzo Sulli. Nous devons travailler à la mise en place d'une métropole la moins technocratique et la plus citoyenne possible. Nous continuerons à être vigilants et à en débattre avec nos concitoyens." **Adoptée avec 2 oppositions (Echirolles fait front), 5 abstentions (Front National, Echirolles pour la vie).**



La gestion des bacs enterrés au Village 2 fait désormais l'objet d'une convention tripartite entre la Ville, la Métro et la SDH.



Le Nautic Club et le Grenoble Natation partagent leurs lignes d'eau cette saison.



Deux subventions ont été accordées à des associations locales pour l'organisation de fêtes de fin d'année dans leur quartier.



Le Fonds des initiatives jeunes a pour vocation d'accompagner les jeunes dans leurs projets, ceux de formation aux métiers de l'animation notamment.

Délibérations

Partenariat Nautic Club et Grenoble Natation

Le conseil municipal approuve l'échange de lignes d'eau, pour la saison 2014/2015, entre le NC Alp'38 et le Grenoble Natation ; chaque club restant gestionnaire des lignes d'eau attribuées par sa commune. Ce partenariat préfigure un rapprochement entre les deux clubs afin de développer les activités aquatiques pour tous les publics et la pratique de haut niveau.

Adoptée à l'unanimité.

Gestion des déchets : une convention au Village 2

La gestion des déchets par bacs enterrés a été mise en place au Village 2 depuis 2010, dans le cadre du renouvellement urbain. Une convention de la Métro clarifie le champ d'intervention de chacun, Ville, bailleur, Métro. Elle fixe les conditions techniques et financières d'installation, d'exploitation, de renouvellement et d'entretien des points d'apport. Ce qui implique pour la Ville la mise à disposition du sol et de la voirie, la réalisation de travaux pour en permettre l'accès, l'information des usagers.

Adoptée à l'unanimité.

Déportation : subvention à l'AFMD

La Ville soutient l'association des Amis de la fondation pour la mémoire et la déportation (AFMD) avec une subvention de 1 000 euros. Elle permettra la réalisation d'un livre pédagogique *Auschwitz-Birkenau, après l'ère des témoins*, sous la direction de l'historien Tal Brutman et du photographe Guillaume Ribot, aidés d'un comité scientifique. L'association, créée en 1995, est le relais sur le terrain de la fondation pour la mémoire de la déportation. Elle a pour but d'approfondir la connaissance du système concentrationnaire nazi et de la déportation, et sa transmission aux générations actuelles et futures.

Adoptée 2 oppositions (Echirolles fait front)

Subventions aux associations

Deux subventions de 1 500 euros sont accordées à des associations pour l'organisation de temps festifs et conviviaux à l'occasion des fêtes de fin d'année : l'une à l'association L'Entrepôtes qui a organisé avec les associations Ahoéo et FC Picasso, les services jeunesse et prévention, une fête de fin d'année en direction des habitants de La Luire ; l'autre à l'association Cœur de femmes qui a programmé avec le centre social et le Pôle jeunesse Prévert une fête de Noël en direction des habitants du Village 2.

Adoptée à l'unanimité.

Fonds des initiatives jeunes

Une aide de 150 euros est attribuée à chacun des 13 jeunes dont le projet de formation brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA) a été validé par la commission du Fonds des initiatives jeunes (FIJ), composée d'élus, de professionnels et de membres du Conseil jeunes d'Echirolles (CEJ). Le FIJ a pour objectif de favoriser l'autonomie des jeunes à travers l'accompagnement de leurs projets.

Adoptée à l'unanimité.

Majorité (29 élus) : Rassemblement citoyen et de transformation sociale, communistes et partenaires (président, Thierry Monel), Parti de gauche (Daniel Besson), Echirolles avenir à gauche (Laëtitia Rabih), Elu-es républicains et citoyens au service d'Echirolles (Jamal Zaïmia).

Les autres sensibilités du conseil et de l'opposition (10 élus) : Echirolles pour la vie (Magalie Vicente), Echirolles c'est vous ! (Laurent Berthet), Front National (Alexis Jolly), Echirolles fait front (Christophe Chagnon).

**> RASSEMBLEMENT
CITOYEN ET
DE TRANSFORMATION
SOCIALE, COMMUNISTES
ET PARTENAIRES****Pour une métropole
qui réponde aux
vœux des Echirollois-es**

A l'aube de cette nouvelle année, nous tenons à vous adresser nos meilleurs vœux ainsi qu'à votre famille dans un contexte économique que je sais de plus en plus difficile pour certain-es d'entre vous. L'année qui arrive marque un grand changement dans la vie des citoyen-nes de notre agglomération avec la création de la métropole au 1er janvier 2015. Ainsi les rues, les trottoirs, certains espaces publics, l'économie, l'eau, l'énergie, le chauffage urbain sont désormais sous la responsabilité pleine et entière de la métropole. Nous étions réservé-es sur la mise en place de ces métropoles, dont le risque était d'éloigner davantage les citoyen-nes des lieux de décisions, et nous avions souhaité, qu'avant le vote de la loi, soit organisé un référendum national. Sur le plan local, nous avons également demandé la tenue d'un référendum d'agglomération. Ceci n'a pu être réalisé et il nous faut désormais aller de l'avant. C'est pourquoi notre groupe politique, auquel le maire appartient, participe à la majorité métropolitaine pour y défendre la solidarité, l'emploi, le développement économique et urbain de notre agglomération, la transition énergétique ainsi que la place des citoyen-nes dans les décisions qui sont prises. Nous avons donc proposé la mise en place, dans toutes les communes concernées, d'ateliers citoyens métropolitains afin d'associer les habitant-es au mode de fonctionnement de la nouvelle métropole et aux décisions importantes. D'autre part, nous travaillons actuellement, avec la majorité, à l'élaboration d'une charte visant à réaffirmer la commune comme un échelon incontournable. Nous pensons que la commune est le lieu par excellence du débat démocratique où la citoyenneté peut s'exprimer, expérimenter de nouvelles modalités de gestion et de participation.

**Thierry Monel,
président du groupe****> PARTI
DE GAUCHE****Bonne et
heureuse année !**

Nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée aux élections municipales. Malheureusement, l'inquiétude légitime des Françaises et des Français trouble ces fêtes de fin d'année : licenciements, baisse du pouvoir d'achat des salariés et des retraités, droit du travail ciselé, difficultés grandissantes à se loger, craintes pour l'avenir de nos jeunes... L'année 2014 a vu son lot d'injustices augmenter à travers la baisse du pouvoir d'achat, sans oublier le démantèlement des services publics engagé par l'Etat au prétexte de l'austérité et de la baisse des dotations dans des proportions qui donnent la nausée. Telle va la France avec la politique de M. Hollande et celle de Mme Merkel : les uns s'enrichissent de plus en plus alors que les autres subissent des coupes sombres inacceptables. Que ce gouvernement arrête de fabriquer de la pauvreté et de l'injustice sociale ! Un autre futur est possible si chacun exerce son droit de vote en citoyen libre et éclairé. La mobilisation citoyenne contre l'austérité imposée en 2015, et pour les années futures, est indispensable. En mars, auront lieu les élections départementales où se confondent questions locales et enjeux nationaux. Le Parti de gauche, et plus largement le Front de gauche, ont besoin de l'implication populaire pour stopper la politique du gouvernement et ouvrir de nouvelles perspectives politiques afin de répartir les richesses, reconstruire des solidarités et instaurer la planification écologique. Pour imposer ces choix, il ne faudra rien lâcher et défendre ensemble nos valeurs. Alors, profitons de cette nouvelle année pour renouveler l'espoir de résister à cette société d'austérité sans avenir en imposant une véritable alternative, juste, humaine et fraternelle, où l'intérêt général social et écologique sera prioritaire. A l'aube de cette nouvelle année 2015, le Parti de gauche d'Echirolles vous souhaite de joyeuses fêtes et vous présente ses meilleurs vœux.

**Daniel Bessiron,
président du groupe****> ECHIROLLES AVENIR
À GAUCHE****2015, l'année nouvelle !**

Chères concitoyennes et chers concitoyens ! 2015 sera sans conteste une année nouvelle, où verront le jour des politiques pensées par nos édiles... et dont nous aurons à vérifier les succès ! Entre redécoupages régionaux, affirmation des métropoles, réforme des élections départementales et dotations budgétaires de l'Etat en baisse pour les collectivités territoriales... nous avançons en terre inconnue et aux contours mouvants.

Bien sûr, il nous faudra poursuivre et croire en nos capacités à réussir et à co-construire. Différemment, mais toujours avec imagination, innovation et enthousiasme. Parce que l'avenir nous attend et qu'il ne faut laisser à personne d'autre qu'à nous-mêmes la force de croire qu'il nous appartient de façonner demain.

Nous avons besoin de vous et de votre implication au quotidien dans notre ville. Nous souhaitons aller au-devant de vous et co-créer le vivre-ensemble qui nous va si bien, ici, à Echirolles. Faisons de cette année nouvelle, une année d'expérimentation des possibles, et si ce qui nous est proposé ne convient pas, imaginons ensemble ce qui pourrait nous agréer.

Chers concitoyens et chères concitoyennes ! Très belle et fraternelle année 2015 !

**Laëtitia Rabih,
présidente du groupe****> ELU-ES RÉPUBLICAINS
ET CITOYENS AU SERVICE
D'ECHIROLLES****2015, année solidaire !**

Le monde ne va pas bien... mais il y a de bons signes dans l'air, même de très bons. Les reconnaissances de plus en plus nombreuses de l'Etat palestinien, le rapprochement Cuba/USA, etc. Il y a des femmes et des hommes qui sèment de l'espoir chaque jour, chacun dans son secteur, chacun sur son territoire, ils sont discrets mais il y en a pas mal... Dieu merci !

La tendance nationale et locale en cette fin d'année n'est pas reluisante, crise économique, chômage, réforme territoriale et métropolisation dans une conjoncture difficile. Echirolles est belle surtout avec ses illuminations, pendant les fêtes certaines personnes ou familles ressentent des frustrations et pensent que les autres sont riches et qu'ils peuvent s'offrir plein de cadeaux, faire la fête, etc. c'est vrai il y en a ! Mais pas tant que ça. Pour nous qui ne gagnons pas beaucoup de tunes... on se débrouille et nos fêtes sont aussi belles voire plus conviviales... Gardons une pensée voire plus, pour nos amis et "voisins" qui ont froid.

Le temps ne s'arrêtera pas en cette fin d'année, la vie continuera avec ses préoccupations, ses soucis, ses joies et ses succès. Après avoir dressé ce tableau qui ressemble à "la vie", c'est-à-dire avec des hauts et des bas, la seule chose qui nous reste à faire, c'est de passer une bonne fin d'année et de joyeuses fêtes. Meilleurs vœux de bonheur et de santé !

**Jamal Zaïmia,
président du groupe**

municipal bénéficie d'un espace réservé à la libre
vœux pour Echirolles et ses habitants.

> **ECHIROLLES
FAIT FRONT**

**Excellente année 2015
aux Echirollois**

Echirolles Fait Front, groupe des élus nationalistes au conseil municipal, adresse à l'ensemble de la population échirolloise ses meilleurs vœux pour l'année 2015. Nous espérons qu'elle sera meilleure que 2014, et que notre commune arrivera enfin à vaincre les maux qui la rongent, parmi lesquels l'insécurité, qui l'année dernière a encore atteint de nouveaux records.

Cette année sera celle de la mise en place de la métropole grenobloise qui exercera bon nombre des pouvoirs autrefois propres aux communes. Après avoir voté contre ces transferts de compétences, nous espérons que la Ville d'Echirolles ne sera pas lésée dans cette nouvelle organisation, notamment sur le plan fiscal.

Notre groupe est à votre service, n'hésitez pas à nous contacter ou à venir à nos permanences.

**Christophe Chagnon,
Christiane Canestrari,
conseillers municipaux**

> **FRONT
NATIONAL**

**Et malgré tout,
meilleurs vœux !**

Si toutefois la situation de la commune et du pays ne prêtent pas forcément à sourire, nous ne pouvons pas ne pas vous souhaiter une très bonne année 2015 ! Deux ans et demi après l'accession du PS, nombreux ont pu mesurer qu'il n'y avait guère de changement avec la gestion de l'UMP : fiscalité, dette, chômage, délocalisations... Pour 2015, je veux l'unité des citoyens, je veux son rassemblement et je veux une solidarité pleine et entière entre les Echirollois. Vous avez montré le chemin de l'espoir en nous donnant la chance de vous représenter au sein du conseil municipal. C'est pour beaucoup, le symbole qui annonce l'alternance de demain avec le FN. Mon équipe se joint à moi pour vous remercier de votre soutien, en espérant vous retrouver à nos côtés dans les combats à la fois passionnants et décisifs qui s'annoncent en 2015 !

**Alexis Jolly,
président du groupe**

> **ECHIROLLES
POUR LA VIE**

Le groupe Echirolles pour la vie vous souhaite une excellente année 2015. Que celle-ci vous apporte avant tout la santé nécessaire pour profiter pleinement de la vie au quotidien avec vos proches et vos amis et qu'elle puisse vous permettre d'accomplir vos vœux les plus chers. Soyez assurés que notre groupe fera tout ce qu'il pourra durant cette année pour défendre vos intérêts face à une majorité qui refuse d'être transparente sur sa gouvernance et qui a comme premier objectif pour cette nouvelle année, d'augmenter les impôts. Levier toujours plus facile à mettre à œuvre qu'une vraie politique d'économies, multiplier les emplois de son cercle d'amis cela coûte cher à la ville, et les premiers qui en pâtissent sont les Echirollois de classe moyenne. La transparence de la gouvernance est un enjeu des futures années pour les élus locaux afin de redonner espoir et confiance aux citoyens. C'est notre cheval de bataille au sein de cette ville, car trop de zones d'ombre subsistent, qu'il conviendra d'éclairer au fur et à mesure. Notre groupe est composé d'une nouvelle génération d'élus qui souhaite avant tout que l'exercice du pouvoir soit au service de l'intérêt général en respectant ses citoyens par une transparence totale de sa gouvernance. Aussi, rejoignez nous sur ce sujet au travers de la pétition que nous avons mise en ligne : https://secure.avaaz.org/fr/petition/Renzo_Sulli_et_ses_adjoints_transparence_de_la_gouvernance_de_la_collectivite/?launch. Sachez que nous organisons des permanences les 1^{er} et 3e jeudis de chaque mois à la mairie, de 14 h à 16 h, alors n'hésitez pas à venir nous rencontrer si vous avez des sujets, des difficultés à nous soumettre pour que l'on puisse vous aider, nous sommes à votre disposition. Par ailleurs, retrouvez l'ensemble de nos interventions, articles et autres actions sur le site : www.echirolles.pourlavie.com et n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : echirolles-pourlavie@yahoo.com. Au plaisir de vous rencontrer très prochainement.

**Le groupe Echirolles
pour la vie UMP/UDI**

> **ECHIROLLES
C'EST VOUS !**

Echirolles c'est vous !

Le premier bilan que nous pouvons tirer est très décevant quant à l'écart entre la parole (ou les promesses) et les actes de la nouvelle équipe municipale. Refus systématique d'associer l'opposition, l'équipe ainsi élue avec moins de la moitié des suffrages des habitants de notre ville se comporte comme si elle était seule au monde, et agit d'ailleurs de la même façon vis-à-vis des citoyens et associations à qui on avait promis participation et concertation... il n'en est rien ! Le diagnostic qui avait conduit à la création de notre collectif pour une alternative de gauche et citoyenne dans notre ville est donc toujours d'actualité. Nous nous sommes situés depuis le début du mandat dans une démarche d'opposition constructive, de gauche, en soutenant les actions positives, et votant contre les projets farfelus comme l'installation de consoles de jeux vidéo dans les bibliothèques par exemple. Le vœu que nous avons fait adopter au mois de juin, qui prévoyait un travail partenarial avec les associations et collectifs d'usagers du chauffage urbain, est resté lettre morte, alors que l'objectif était de définir les modalités de remboursement aux habitants des trop-perçus avant le passage en métropole. Force est de constater que rien n'a été fait, et que certains attendent probablement l'année 2015 pour pouvoir accuser la métropole de ne pas faire ce qu'ils auraient dû faire eux-mêmes en 2014... voilà le nouveau bouc émissaire qui sera bien pratique ! A croire que certains n'ont rien retenu des surfacturations du chauffage urbain, c'est maintenant l'eau de la ville qui voit son budget siphonné par l'équipe municipale avant le transfert à la métropole... un véritable "impôt caché" sur l'eau que nous avons dénoncé, et pour lequel nous demandons le remboursement des trop-perçus aux habitants de notre ville... affaire à suivre !

Les élus d'Echirolles c'est vous ! pour une alternative de gauche et citoyenne vous présentent leurs meilleurs vœux pour cette nouvelle année 2015.

**Laurent Berthet,
président du groupe**

>>>>> **Rencontrer vos
élus sur rendez-vous**

Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00
Permanence sur rendez-vous.

Thierry Monel, 1^{er} adjoint,
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.
Permanence sur rendez-vous.

Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires 04 76 20 63 06
Sylvette Rochas, conseillère générale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.
Jacqueline Madrennes, adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.
Elisabeth Legrand, conseillère générale, adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.
Pierre Labriet, adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.
Amandine Demore, adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19
Daniel Besson, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.
Alban Rosa, adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

Echirolles avenir à gauche 04 76 20 63 23
Laetitia Rabih, présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.
Emmanuel Chumiatcher, adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.
Permanence le mardi matin.

Elu-es républicains au service d'Echirolles 04 76 20 63 16
Jamal Zaïmia, président du groupe, conseiller municipal.
Liliane Pesquet, adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

Front National 04 76 20 63 18
Alexis Jolly, président du groupe, conseiller municipal,
jolly@fnjeunesse.fr, Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

Echirolles fait front 07 89 42 20 34
Christophe Chagnon, président du groupe echirollesfaitfront.blogspot.fr

Echirolles pour la vie 06 87 20 79 87
Magalie Vicente, présidente du groupe, conseillère municipale.
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01
Laurent Berthet, président du groupe, conseiller municipal.
groupeECV@gmail.com

Une énergie collective

Le 1^{er} forum citoyen a rassemblé une centaine de personnes à l'hôtel de ville pour réfléchir ensemble à la construction des futurs conseils citoyens.

La loi dite de programmation pour la ville et la cohésion urbaine du 24 février 2014 instaure des conseils citoyens dans les quartiers dits prioritaires de la politique de la ville. Pour Echirolles, ce sont Essarts/Surieux, Village Sud et Luire/Viscose qui feront l'objet de cette démarche. Le Forum citoyen, organisé dans les locaux de l'Institut de la communication et des médias, a permis d'en jeter les bases. *"Le but de cette rencontre est d'initier, ou de réinitier une réflexion sur la participation des habitants. Nous ne voulons pas faire de mises en place sans les habitants concernés",* explique le maire Renzo Sulli, avant d'assurer que *"les conseils citoyens auront une autonomie complète"*.

Présente lors de cette première, Pascale Préveirault, sous-préfète, s'est dit *"ravie d'être aux côtés du maire et de son équipe pour*



Le maire a ouvert ce premier Forum citoyen aux côtés de son équipe municipale et de la sous-préfète, Pascale Préveirault.

leur 1^{er} Forum citoyen, qui est une étape qui tient à cœur. Il est indispensable que les habitants participent pour que ce contrat de ville soit fait par les habitants du quartier."

Des réflexions communes

Réunis en quatre lieux différents, les habitants étaient amenés à élaborer ensemble des pistes de travail des conseils citoyens autour de trois thématiques fortes : l'indépendance, la coconstruction et la pluralité. Et chaque salle était un bouillonnement d'idées échangées. *"L'indépendance est liée à la liberté de penser et d'agir, mais pour que cela fonctionne, il faut des moyens",* explique une habitante ; ou encore ce jeune, qui souligne la nécessité du *"respect de la mémoire du quartier"*. Les esprits ont phosphoré durant ce travail mené entre les habitants. L'objectif étant de créer un blason qui recense ces premiers jets collectifs, une base de travail sur laquelle s'appuyer fortement.

Une restitution riche

Ainsi à l'issue des quatre ateliers, chaque groupe a présenté son blason sur lequel on retrouvait une devise, des valeurs, les règles de composition des conseils citoyens, les idées de projets, les difficultés et actions évoquées. Un blason où siégeaient déjà quelques idées : *"Il y a des moyens, à travers la formation, de donner aux habitants les compétences pour connaître les*



La restitution à l'amphithéâtre était l'occasion de partager les réflexions et d'ouvrir un échange entre élus et habitants.

choses" ; *"La parole sera libre mais on ne sera pas indépendants (problèmes de moyens)"* ; *"Il faut que les citoyens se prennent en charge et ne pas attendre que cela vienne des institutions"*. Un terrain fertile de réflexions qui donne du ressort à l'énergie collective. Un impact confirmé par une habitante qui se disait *"fière d'être Echirolloise et de voir ce tissu qui existe"*.

"On est au démarrage de la démarche, explique le maire. Il faut faire confiance à l'intelligence collective. On apporte tous notre expérience personnelle, on construit pour les autres et l'intérêt général. Le conseil citoyen est une garantie que les habitants pourront s'exprimer et seront entendus."

MB



Les ateliers ont permis aux habitants d'échanger autour des thèmes que sont l'indépendance, la pluralité et la coconstruction.

Le quartier achève sa mue

De nouveaux programmes de logements, d'équipements publics, d'espaces verts et de détente seront livrés d'ici à 2017. Aperçus.



Tout en prenant connaissance des projets, les habitants ont évoqué les coûts des charges locatives et des factures de chauffage urbain, des problèmes d'isolation thermique ou d'équipements incendie, des malfaçons dans la construction.

Trois ans nous séparent de la fin du renouvellement urbain au Village 2. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les élus et les services municipaux, la Société dauphinoise pour l'habitat (SDH), les promoteurs et tous autres professionnels, qui auront à intervenir sur quelque chantier que ce soit, auront du pain sur la planche. Les habitants qui ont participé à la réunion de concertation sur "l'avancement du projet" en connaissent désormais les futures opérations, d'un montant global de 9,5 millions d'euros hors taxes, dont 16,5 % à la charge de la Ville.

L'Agence nationale pour la rénovation urbaine (Anru) a fixé un calendrier "impératif" pour achever l'ensemble des travaux, a rappelé le maire, en présence de plusieurs adjoint-es et technicien-nes. "Nous tenons les engagements et les priorités que nous avons discutés avec vous il y a un an", a insisté Emmanuel Chumiatcher, adjoint à l'aménagement et au renouvellement urbain.

Trois années de travaux

De 2015 à 2017, deux équipements seront construits : un bâtiment mutualisant le centre social Village Sud et le Pôle jeunesse Prévert (2,5 millions d'euros TTC) ; le multiaccueil petite enfance d'une capacité de 40 places (1,97 million d'euros TTC). Contrairement aux échéances initiales, le chantier de l'équipement dit "mutualisé" démarrera en premier, courant 2015. Le permis en cours d'instruction devrait être délivré avant juin. Le multiaccueil a été différé suite au retard d'élaboration du plan de prévention des risques technologiques (PPRT) de la plateforme chimique de Pont de Claix. La Ville attend désormais une nouvelle carte des aléas et des risques que les services de

l'Etat devraient publier d'ici à six mois environ. Une rencontre entre le maire et le préfet doit avoir lieu.

Autre chapitre : l'îlot T (rue Clément-Ader, en face de l'immeuble L'Olympe) et les îlots S (de part et d'autre de la rue Denis-Papin, à proximité du Pôle jeunesse Prévert) livreront une quarantaine de logements supplémentaires. Enfin, de nouveaux espaces verts, de détente et de loisirs, seront aménagés au sud et à l'est du quartier, autour des rues Clément-Ader, Alphonse-Loubat, Jean-Henri Fabre et Denis-Papin : aires paysagères, terrains de jeux et de ballon, jardins partagés...

Sans compter bien sûr les programmes de logements en cours de réalisation, ou l'hôtel d'activité Artis 2 qui accueillera, à partir de l'an prochain, des entreprises liées à l'artisanat ou à l'économie sociale et solidaire, un organisme de formation, des associations.

JFL



Situé sur la future place du quartier, à côté de l'immeuble La Rumba, un équipement (870 m² + 275 m² de jardin) rassemblera le centre social Village Sud et le pôle jeunesse Prévert.



Le multiaccueil petite enfance (710 m² + 370 m² de jardin, 40 places) sera situé sur la placette du quartier, en face de l'école maternelle Delaune.

Top 3

1 Short-track Ça glisse pour le CGALE

La Star Class réservée aux novices et juniors C, âgés de 10 à 15 ans, s'est déroulée fin novembre à Pôle Sud. En novices, les Echirollois du Club de glace de l'ALE n'ont pas démerité : Aurélie Leveque se classe 14^e sur 25, Léa Cantero 17^e. Giulia Magro a amélioré son temps sur 500 mètres en juniors C. Prochaine étape, en janvier, à Heerenveen, aux Pays-Bas.



2 Pétanque Un club 3 étoiles

La Fédération française de pétanque et jeu provençal a attribué le Label 3 étoiles de la meilleure école nationale à l'ALE pétanque. Neuf écoles ont reçu cette distinction sur 55 clubs répondant aux critères : effectifs de jeunes, encadrement et diplômes des éducateurs, activités et événements organisés, qualité des structures d'accueil. Le conseiller municipal Guy Hernandez n'a pas manqué de saluer cette performance honorifique.



3 Boules Les Coupes à Brugi

La quadrette Brugi (Domène) a remporté la 45^e édition des Coupes de Noël face à Cantournet (Tullins) sur le score de 13 à 7. 256 joueurs ont fourni une belle qualité de jeu rythmant l'épreuve organisée par le Club bouliste, qui a vu la visite du maire Renzo Sulli, du maire honoraire Gilbert Biessy et du conseiller municipal Guy Hernandez.



Pétanque

Près de 110 jeunes joueurs, des catégories minimes, benjamins, cadets et juniors, ont participé à l'édition 2014 du mini-marathon pétanque organisé par l'ALE au pétanquodrome. Des joueurs venus de tout le département, mais aussi de la Drôme, d'Ardèche ou de Savoie, pour s'adjuger la victoire par équipe. Côté Echirollois, on retiendra notamment la belle troisième place de la triplette Dimitri Sarron-Yanis De Faria-Marius Yaville, en catégorie benjamins, et la 4^e place de la formation Mickael Meot-Thomas Liotaud-Johan Bonifaci, dans la catégorie juniors. Bravo à tous les participants !

Boxe

L'affiche du prochain gala d'Echirolles boxe devrait attirer les amateurs du noble art. Le club échirollois organisera les demi-finales et finales pré-national du championnat de France amateurs (minimes-cadets, juniors et seniors, garçons et filles) les samedi 17 (14 h à 23 h) et dimanche 18 janvier (à partir de 10 h), à la salle des fêtes. Les Echirollois Rayan Sadouki (91 kg), Eddy Polveroni (75 kg), les deux cadets Achraf Mandjouf et Wilhem Ferhane pourraient figurer parmi les athlètes de cet événement fort de la vie pugilistique. A condition qu'ils se qualifient les 10 et 11 janvier à Salon-de-Provence...



AGENDA

- **Handball N1 féminine** Pôle Sud Echirolles-Eybens/HB Gardeen, 20 h 30, samedi 17 janvier, gymnase Roger-Journet à Eybens.
- **Volley Régional 2 féminine** Echirolles/Meylan, samedi 17 janvier, 20 h, gymnase Lionel-Terray.
- **Water-polo** N3B Echirolles2/Rillieux, 19 h 30, N3A Echirolles1/Seynod, 21 h, samedi 17 janvier, stade nautique.

- **Boxe** Gala, demi-finales et finales des pré-nationaux amateurs élites (garçons et filles), samedi 17 (14 h à 23 h) et dimanche 18 janvier (10 h à 16 h), salle des fêtes.
- **Futsal D1** Echirolles Picasso/Paris Sporting Club, samedi 24 janvier, 16 h, gymnase Lionel-Terray.
- **Football** Echirolles/Marseille, samedi 24 janvier, 18 h, stade Eugène-Thénard.

- **Volley Régional 2 féminine** Echirolles/Aubenas, samedi 31 janvier, 20 h, gymnase Lionel-Terray.
- **Boules** 12 heures boulistes, 18 quadrettes à six joueurs, samedi 31 janvier, 7 h 30 à 19 h 30, boulodrome Tessaro-Chorier.
- **Tennis de table Pro B féminine** : Echirolles-Eybens/Entente Saint-Pierre, mardi 3 février, 19 h 30, gymnase Pablo-Picasso.



>>>>>> **Bienvenue** au club

Asta la vita !



L'association sportive des toujours actifs (Asta) propose aux plus de 50 ans du département, et en particulier d'Echirolles, de nombreux cours pour pratiquer une activité adaptée.

L'asta trouve son origine dans les années 70 après le constat du professeur Huguonnot, du service de gérontologie de l'hôpital, qu'il n'existait aucune gymnastique pour les personnes âgées. L'association se crée en 1972 et veut offrir aux seniors une activité adaptée. "A 60 ans, on fait des choses qu'on ne fait plus à 80 ans. Mais une personne sera contente de trouver quelque chose d'adaptée quel que soit son âge... Même si on a des gens qui à 80 ans courent comme des lapins!", explique la présidente Marie-Laure de Charrière qui précise, comme un slogan : "une activité adaptée dans une ambiance conviviale".

En quarante ans d'existence, l'association est devenue une vraie entreprise. Forte de ses 2 500 sociétaires, elle emploie 27 personnes, bénéficie de l'implication de 300 bénévoles et représente un budget de 700 000 euros, financé en très grande partie par les adhésions et les cours. "C'est important pour nous d'avoir la gestion la plus précise. Ca fait deux ans que nous n'avons pas augmenté les cotisations."

Des activités à la pelle

Plus de 24 activités sont proposées par l'association (ski, randonnée, danse country, pétanque, jeux de société...), et davantage encore si l'on tient compte des séjours organisés. Rien que sur Echirolles, dans le cadre d'une convention signée avec le CCAS, 9 cours sont dispensés dans 3 disciplines : gymnastique,

tai-chi et qi gong. En outre, les habitants échirollois bénéficient d'une aide financière de la Ville. Aussi l'Asta programme des cours dans les foyers, au LFPA Maurice-Thorez. "Les gens sont contents. Ils font une activité collective, cela procure une distraction au sens noble, cela fait bouger les corps et fixe l'attention de l'esprit. Ca ne peut être que bénéfique." L'association déjà fort bien remplie ne s'arrête pas en si bon chemin puisqu'elle a créé, cette année, une activité marche, au départ d'Echirolles... Et c'est le moins que l'on puisse dire que l'Asta marche !

MB

 **Contact : 04 76 46 50 68, chaque jour (hors mercredi), de 13 h 30 à 16 h 30, www.asta38.com ou asta38@wanadoo.fr**



La parole à...



Jacqueline Lafranceschina
Bénévole

Elle est, avec Chantal Piette et Patrice Jourdan, la bénévole responsable de la section échirolloise de l'Asta. Fonction qu'elle exerce, comme une évidence depuis quatorze ans. "J'avais une activité professionnelle intense, et quand je me suis retrouvée en préretraite, il fallait que je fasse des choses pour ne pas m'ennuyer ! Tout doucement, l'Asta m'a bien occupée." Et quand on regarde de plus près, l'activité de bénévoles n'est pas si loin d'une activité salariée. "Je recherche des lieux et des salles, je fais la visite des cours, je prends des contacts..." Ultra-active, elle profite également des activités proposées. "Je fais de la gym le mardi ; le mercredi, je passe ma matinée à l'association ; le vendredi, c'est yoga, le samedi, aquagym et bridge." Pour sûr, elle n'a pas le temps de s'ennuyer !

2 500 >>>>

Les adhérents à l'Asta.

300 >>>

Les bénévoles de l'association.

L'activité Marche (200 à 600 m de dénivelé pour des parcours de 3 h à 4 h 30) a été mise en place cette année.

Médaille autour du coup, ces deux nageurs se sont jetés à l'eau pour porter haut les couleurs échirolloises.



> Natation

Jordan Pothain

Travailleur hors pair

Licencié au NC Alp'38, il a brassé le gotha attendu des championnats de France en petit bassin en montant deux fois sur le podium : médaillé d'argent sur le 200 m nage libre, en 1 h 45 min 83 s, abaissant son record personnel de deux secondes ; médaillé de bronze sur le 400 m nage libre, en 3 h 44 min 25 s, soit la septième meilleure performance française de tous les temps en petit bassin. Du coup, "on commence à m'observer, un peu à me craindre, c'est flatteur", remarque humblement Jordan, athlète consciencieux hors pair à raison de 25 heures d'entraînement par semaine. "J'avais des objectifs dans le coin de ma tête au vu de ma progression l'an dernier, mais j'avoue que je ne m'attendais pas à pareils résultats si tôt dans ma préparation." Pour le plus grand plaisir de Guy La Rocca, son entraîneur depuis quatre ans. En licence 3 Staps à l'université Joseph-Fourier, se destinant au métier de kinésithérapeute, Jordan attache de l'importance à l'engagement, à l'échange harmonieux avec son entourage sportif. "Ces deux podiums ne sont qu'une étape." Certes tout s'accélère, mais "il va falloir désormais s'accrocher, confirmer aux championnats de France en grand bassin en mars-avril prochains, pour prétendre à un plus haut niveau encore".

JFL



> Natation

Clément Colomby

Pour tout l'or du monde

A 23 ans, Clément en a fait du chemin depuis les bébés nageurs. "Il se débrouillait bien", se souvient Marie-Josée, sa maman. On la croit : en novembre, il est devenu avec Sylvain, Joseph et Axel, ses partenaires du relais 4x25 mètres 4 nages, champion du monde lors des championnats Down syndrome international swimming organisation (DSISO) disputés au Mexique, record d'Europe en prime en 1 h 15 min. Un titre mondial qui fait suite à ses titres nationaux sur 50 mètres dos et papillon, 100 mètres dos et 4x4 nages, alors même que la natation n'est pas son sport de prédilection ! Elle lui servait jusqu'alors de préparation à la saison de ski nordique, discipline dans laquelle il excelle, avec quatre sélections en équipe de France pour quatre championnats du monde et un statut de sportif de haut niveau. Mais comme il prend "du plaisir à nager" avec le GUC natation et l'Alesa, notamment au stade nautique d'Echirolles, il a plongé ! De quoi combler ses parents, Marie-Josée et Michel, anciens sportifs de haut niveau en triathlon et patinage de vitesse, ses entraîneurs, Julien Poirier et Philippe Guilleateau, et l'entraîneur national de natation à la Fédération française de sport adapté, Bertrand Sebire. Chapeau !

LJSL

Raquettes et ski de fond

La section échirolloise de Montagne Amitié Soleil organise des sorties raquettes à neige et ski de fond les dimanches, dès janvier. Trois groupes encadrés par des animateurs de montagne chevronnés sont proposés, avec transport en car spécial. Une fois tous les quinze jours, une randonnée douce a lieu autour de Grenoble.

Renseignements et inscriptions : le mercredi, de 18 h à 19 h, Maison des associations, 04 76 26 05 83, montagneamitiesoleil.org, mas38@gmx.fr



entendre
... et la vie recommence

LA BONNE
RÉSOLUTION 2015 ?
Vous offrir une bonne
audition avec
ENTENDRE !

Notre équipe d'ECHIROLLES vous accueille :
du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h
84, cours Jean Jaurès - 04 76 093 885



www.entendre-grenoble.fr

 L'événement

PROJET TERRE EN MOUVEMENT

En novembre, enfants, parents et retraités, ont échangé autour d'une pratique artistique.



Danse Musique Vidéo > LA RAMPE
La Belle

La compagnie La Vouivre revisite le conte de Grimm en imaginant les cent ans de sommeil de la Belle au bois dormant, **mercredi 4 février, 14 h 30.**

Alp'Operettes > LA RAMPE
Hommage à Francis Lopez

> L'ensemble de ce spectacle sera un vrai plaisir pour les yeux
Samedi 21 février, 15 h



A voir / Mois du graphisme

RENCONTRE-DÉBAT
L'égalité en actes

> Vendredi 23 janvier, 18 h 30, hôtel de ville



Lecture > BIBLIOTHÈQUE PONATIÈRE
Salut les bouquins

> Mardi 27 janvier, 17 h 30

En avant-première, venez découvrir les livres des auteur-es invité-es en juin prochain : Eric Simard, Quentin Gréban et Nathalie Dieterlé. Pour adultes et enfants dès 5 ans.

A voir / > MOIS DU GRAPHISME L'égalité en actes



De gauche à droite : Gérard Paris-Clavel, graphiste ; Paule Masson, rédactrice en chef de L'Humanité ; Maryse Dumas, syndicaliste membre du Conseil économique, social et environnemental ; Bernard Friot, économiste et sociologue.

Les rencontres du Centre du graphisme et du quotidien *L'Humanité* dans le cadre du Mois du graphisme nous invitent à "penser un monde nouveau", c'est-à-dire "à réfléchir ensemble aux formes d'émancipation de demain, à se réappropriier le débat". Pas si simple.

La première invitation avait un contenu exigeant nécessitant une pédagogie de la parole. Révolutionner le travail est un thème exaltant mais complexe. On ne peut alors que regretter les contributions trop longues des intervenant-es. L'économiste et sociologue Bernard Friot fut plus attaché à développer ses thèses – passionnantes au demeurant – qu'à véritablement échanger avec la salle. Le problème, c'est qu'une rencontre-débat est censée ne pas devenir une conférence à sens unique. Ce n'est qu'au terme de deux heures un peu interminables que l'assemblée a pu dialoguer. Il était un peu tard. C'est au préalable dans ses attendus et ses formes qu'un débat peut être partagé humblement ou contraint. Gageons que le dernier rendez-vous, vendredi 23 janvier, à 18 h 30, à l'hôtel de ville, saura accompagner

l'expression de toutes et de tous. D'autant qu'il s'intitule *L'égalité en actes*. Invité-es : Elsa Dorlin, philosophe féministe, Aurélie Trouvé, co-présidente du conseil scientifique d'ATTAC, André Tosel, philosophe des mondialisations, et Bernard Thibault, syndicaliste membre du bureau de l'Organisation internationale du travail. Ils discuteront avec Gérard Paris-Clavel, graphiste, et Pierre Chailland, journaliste au quotidien *L'Humanité*. Et avec le public...

JFL

Le Mois du graphisme s'achève fin janvier : inscrivez-vous aux visites commentées les jeudis 15 et 29 janvier (04 76 23 64 65 ou isabelle.centregraphisme@wanadoo.fr), à 19 h, ou au goûter de l'art au musée Géo-Charles (04 76 22 58 63), le dimanche 25 janvier, à 16 h.

> DANSE

Sommeil profond

La compagnie La Vouivre compose une variation sur le rêve et le temps d'après le récit de Grimm *La Belle au bois dormant*. Elle imagine "ce qui n'est pas présent dans le conte, c'est-à-dire le sommeil de la princesse". La chorégraphie s'attache aux

différents états du corps et à la puissance des émotions qu'induit cette léthargie. En mêlant la musique et la vidéo à la danse, la Vouivre livre son premier spectacle jeune public (dès 8 ans) aux images fascinantes.

La Belle, mercredi 4 février, 14 h 30, La Rampe.



Matéo Capel

Danseur, slameur, rappeur

Du haut de ses 13 ans, Matéo avoue : "Avant, je n'aimais pas écrire." Logique pour un enfant dyslexique et dysorthographique. "Aujourd'hui, écrire, relire, apprendre des textes... ça m'aide", poursuit celui qui a débuté par la danse, à 9 ans, avec l'Espace jeunes Picasso, puis les Mecanic Dance Style. "J'écoutais du rap. J'ai aimé la manière dont les rappeurs décrivaient leur vie, jouaient avec

les mots sur des rythmes lents, avec des textes réfléchis, inspirés. Alors j'ai commencé à écrire." Un premier duo avec Black Pop, des Mecanic, avant de travailler avec Dcap depuis septembre. Après un passage à La Bobine et une rencontre avec Grand Corps Malade à La Rampe, Matéo s'est produit lors de la dernière Pleine lune. Avec dans un coin de sa tête, "l'envie de faire un album..."

> OPÉRETTES

Hommage à Francis Lopez

A l'occasion du centenaire de la naissance de Francis Lopez,



grand compositeur d'opérettes (*Belle de Cadix, Chanteur de Mexico...*), la troupe échirolloise Alp'Opérette présente un spectacle lyrique avec Carlo Di Angelo, ténor bien connu en France et dans notre région. Il sera entouré de : Maria Sulli, Grégory Juppín, Cathy Rebaudo, Bernard Lamarca et Séverine Brun, des chœurs d'Alp'Opérette. L'ensemble, accompagné de musiciens, sera placé sous la baguette de Bernard Rouvière, et la mise

en scène assurée par Séverine Brun et Alain Porte. Outre le plaisir musical, l'ensemble de ce spectacle sera un vrai plaisir pour les yeux : costumes, chorégraphies, lumières...

Samedi 21 février, 15 h, La Rampe. Tarif unique : 22 euros (places numérotées). Réservations : 06 32 53 81 80.

> BIBLIOTHÈQUES

Rencontres littéraires

Début décembre, le Réseau des bibliothèques d'Echirolles a accueilli deux auteurs de romans policiers, Nicolas Lebel et Marcus Malte. Le premier, auteur des ouvrages *L'heure des fous* et *Le jour des morts* (éditions Marabout), a fait l'unanimité auprès d'une trentaine de lecteurs. Tout comme le second, Marcus Malte, auteur du roman *Les harmoniques*, qui s'est prêté à un concert littéraire en compagnie de son musicien Émile Melançon.



A fleur de danse

> ÉPIDERME EN DIRECT

La compagnie du chorégraphe Nicolas Hubert propose quatre rencontres au cœur de sa pratique :
 Work in regress (?), mardi 27 janvier, 20 h, La Rampe ;
 Métamorphose(s), jeudi 29 janvier, 20 h, La Ponatière ;
 The Race Tour, concert de Bertrand Blessing, vendredi 30 janvier, 20 h, La Ponatière ;
 Open Bal, venez danser jusqu'au bout de la nuit, samedi 31 janvier, 20 h, La Rampe (entrée libre).

Renseignements

04 76 40 05 05.



> RÉSEAU BIBLIOTHÈQUES

Animations

• **Ateliers multimédias** : à partir de 10 ans. Un médiateur apporte ses compétences et son soutien. A Neruda, samedis 10 et 24 janvier, 7 février, 9 h 30 à 11 h 30, tous les vendredis de janvier et février, 14 h à 16 h. Gratuit et ouvert aux membres du réseau des bibliothèques d'Echirolles, sur inscription.

• **Mondes rêvés, mondes futurs** : *Mon quartier en chantier !*, atelier en lien avec le projet de renouvellement urbain pour les 8/14 ans, sur inscription. A Neruda, mercredi 21 janvier, 14 h.

• **1, 2, 3 contez** : *Les crêpes à poêle*, des contes pleins les oreilles, pour tous dès 4 ans, avec Anne Grelounaud. A Neruda, samedi 17 janvier, 15 h 30.

• **Ateliers Carnaval** : on crée et on imagine ! Sur inscription à partir de 7 ans. A Neruda, mercredi 11 février, de 14 h à 16 h.

Contacts :

Neruda 04 76 20 64 51,

Ponatière 04 76 40 10 48.



L'événement

Atelier Terre en mouvement



Terre en partage

Le Pôle gérontologie, le centre social Ponatière et La Rampe, en lien avec la maternelle Jaurès, ont mené avec le collectif Terron un projet intergénérationnel autour d'une pratique artistique basée sur la matière terre, qui a fait germer de belles rencontres...

Pour un projet intergénérationnel réussi, la recette est simple. Presque autant que celle du matériau utilisé par le collectif Terron (motte de terre en espagnol) pour ses créations : eau, terre, blanc d'œuf. Prenez des partenaires désireux de travailler en transversalité – Pôle gérontologie, centre social Ponatière, La Rampe –, et des publics demandeurs d'échanges – les élèves de la maternelle Jaurès, des parents, des retraités. Mettez-

“On est dans le plaisir, l'émotion”

les en présence d'un opérateur convaincu : *“Le fait de tous avoir «les mains sales» facilite les échanges, on est dans le plaisir, l'émotion”, assure Virginie, du collectif Terron. Faites-les se rencontrer. Vous obtenez le projet Terre en mouvement.*

Un terreau à échanges

Une recette qui a démarré par une rencontre entre les membres du collectif et les adultes, lors de laquelle ils ont appris trois techniques de création. Entre temps, parents et retraités étaient allés rencontrer les élèves des classes de moyenne et grande sections de Dominique Perotte et Hélène Deliry pour lier connaissance autour d'un conte. La “mayonnaise” a pris et s'est traduite par un atelier enfants-adultes à la maternelle.

Un moment joyeux et ludique. *“Les enfants sont émerveillés, ils apprécient*

les échanges, sont sensibles à ce moment de partage”, se réjouit Roger, un des retraités. “Je ne m'attendais pas à ça, c'est une surprise”, confirme Maria, autre retraitée, qui a “appris à connaître les autres retraités, les instituteurs, les parents... avec qui je discute maintenant”. Idem pour Nagette, maman venue “participer à une activité dans l'école”, et qui “échange désormais avec les retraités quand [elle] les croise dans la rue”. Voilà, peut-être, le secret d'un projet intergénérationnel réussi...

LJSL



L'atelier à la maternelle Jaurès a été l'occasion d'un joli moment d'échange et de partage intergénérationnels, où adultes et enfants ont travaillé la terre, main dans la main...



2014 en images et en chiffres

Tous les ans, *Cité* vous offre une rétrospective en images de l'année écoulée. Moments forts ou symboliques jalonnent cette année 2014 abordée en chiffres clefs.

janvier

février

39



mars/avril

Ils/Elles sont **39 élu-es qui composent le nouveau conseil municipal** — le 12^e depuis la Libération —, issu du scrutin des 23 et 30 mars, Renzo Sulli à leur tête. Une photo collective et républicaine devant la toile d'Eugène Delacroix. Les séances du conseil sont désormais retransmises en direct.

mai

70



avril

Le **Forum Objectif emploi** tient sa **10^e édition**, rassemble **1 200 participant-es** et propose, dans un format resserré, deux "jobs dating", des offres d'emploi, des tables rondes ou des démonstrations de métiers.

juin



C'est un rendez-vous populaire : le **feu d'artifice du 13 juillet**, tiré depuis la Frange Verte, rassemble **plusieurs milliers d'Echirollois-es** malgré un ciel incertain. Le bal suit de près. Une parenthèse conviviale toujours appréciée.

13



septembre

24^e édition (déjà) du **Forum des sports**, rendez-vous incontournable de la rentrée, fort de **plus de 60 disciplines présentées**, enrichi pour la troisième année d'un Village de la mobilité.



L'inauguration de l'école élémentaire **Marcel-David**, peu avant le jour J, représente **un investissement de près d'1,9 million d'euros**. Entièrement rénové, le bâtiment donnerait presque envie de retourner... à l'école.



1,9

juillet

août

24



septembre



12 comme le nombre de séances "tests" du nouveau marché d'après-midi, **Le P'tit Floréal**, qui jusqu'à la fin du mois de novembre aura animé le quartier des Granges, sur le parking d'Aquitaine. **Une dizaine de producteurs** sont présents chaque mercredi.

4

Quatre courts de tennis couverts flambant neufs sont inaugurés au quartier Ouest, **en présence de Jean Gachassin**, "légende" du rugby et président de la Fédération française de tennis. Un moment fort, propice aux... échanges.



octobre

Ce sont près de 400 habitant-es qui, à l'invitation de la Ville, débattent de la future métropole et de ses implications lors des **7^{es} Assises citoyennes sur le thème "La métropole, ça me concerne"**. Une réunion avec les agents communaux et un conseil municipal extraordinaire complètent ce dispositif d'information et de pédagogie.



400

20 ans de Cité Plurielle défilent lors de deux temps forts : un débat avec l'historien Roger Martelli et le rendez-vous du Banquet des cultures. Un gâteau d'anniversaire marque symboliquement ce moment autour de l'égalité et de la **lutte contre le racisme**.



20

Avec **le Mois du graphisme**, ses expos, ses "workshops", ses ateliers, ses visites, ce sont **25 ans de graphisme et de design graphique** qui sont à découvrir lors de très nombreux moments, dans toute la ville et ailleurs dans l'agglomération.



25

novembre



Deux fleurs et un prix spécial du fleurissement au service du lien social consacrent **les efforts de la Ville au service de son embellissement**. Le jury note des réalisations emblématiques comme le Champ-de-la-Rousse, "dont la direction artistique a été signée par Gilles Clément", ou le parc Maurice-Thorez.

2



→ Collection de unes

décembre



●●● > Retraité-es

Ensemble et solidaires-Unrpa à l'offensive

L'association des retraité-es et personnes âgées, très active localement, fait valoir les droits de ses membres et leur rôle dans la société.



Lors du banquet des anciens, Gilbert Biessy, le président de l'Unrpa, a multiplié les raisons "de se mobiliser face à l'austérité".

Gilbert Biessy, le président d'Ensemble et solidaires-Unrpa à Echirolles, ne se départit jamais de son esprit critique. A l'évidence, "notre association est une force de propositions, de revendications et d'actions". Son assemblée générale en rappellera bientôt (1) les principales caractéristiques sur les fronts de l'actualité sociale et économique.

"La situation des retraité-es en France continue de se dégrader. Le pouvoir d'achat ne cesse d'être mis à mal par une série de mesures qui alourdissent les conditions de vie au quotidien. Nul ne conteste l'utilité des retraité-es, leur fonction d'équilibre au sein des familles ou de transmission de valeurs et de savoir-faire, mais les politiques gouvernementales accroissent les inégalités."

A cela s'ajoute "l'adaptation de la société au vieillissement" en cours de discussion entre les deux assemblées "dont le projet n'est pas à la hauteur des besoins, persistant à faire peser la prise en charge de la perte d'autonomie sur les personnes et leurs familles", considère Gilbert Biessy. Ensemble et solidaires-Unrpa est plus que jamais "vigilante", à quelques mois de ses 70 ans. La section d'Echirolles (150 adhérents) organise des animations, une ou deux sorties, participe à des manifestations et annonce un loto pour la première fois en mars prochain. Elle suscite surtout le dialogue : en 2015, elle proposera des rencontres au sein même des clubs de retraité-es dans les quartiers.

JFL

Contacts : Gilbert Biessy 06 08 80 59 76, Arnel Estève vice-président 06 10 54 63 92, Jean Allegue secrétaire 06 60 59 36 88.

(1) Assemblée générale mardi 27 janvier, à partir de 9 h, salle des fêtes : rapports et débats, repas en commun offert par l'association, après-midi récréative.



AMÉNAGEMENT D'ESPACES
URBAINS PAYSAGERS

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports



Le respect...
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ
1, rue Georges Pèrec
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES
TÉL. : 04 76 51 68 90
Fax : 04 76 63 10 95

●●● > Recensement 2015

Du 15 janvier jusqu'au 21 février



8 % des logements de la commune, tirés au sort, sont concernés. Sept agents recenseurs, munis d'une carte, et un coordonnateur ont été recrutés par la Ville. Leur passage est annoncé par un courrier en boîtes aux lettres et un affichage dans la montée. Ces agents passent à plusieurs reprises et prennent

rendez-vous pour récupérer le questionnaire. Pour rappel, le recensement est obligatoire. Le calcul de la population légale et, donc, le montant de la Dotation globale de fonctionnement (DGF) versée par l'Etat à la commune dépendent de la qualité de la collecte.

Nouveauté cette année, il est possible de répondre au questionnaire en ligne (www.le-recensement-et-moi.fr). L'agent vous communique les codes personnels à usage unique vous permettant d'accéder à votre formulaire, à remplir sous 48 heures. Un gain de temps et une économie pour vous, pour l'administration et l'environnement !

Contact : service des affaires générales, 04 76 20 99 80.

Pratique

Pharmacies de garde

Les modalités des pharmacies de garde ont changé. Consulter votre pharmacie de quartier ou téléphoner à SOS garde : 3915.

Urgences

Urgence médicale Samu

15.
Sapeurs-pompiers 18.

Police municipale

04 76 40 16 40, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Police nationale

04 76 09 06 07, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 18 h.

Taxis

François d'Onofrio, 06 88 88 10 30.

Taxis banlieue grenobloise :

Yves Gierczak, Sébastien Cotton, Norbert Loisel, Jean Damaskinos, Vito Torelli, Joseph

Di Lena, Olivier Joubert-Pinet, Nadine Tetherel, 04 76 54 17 18.

Services des eaux

04 76 40 16 40 week-end et jours fériés (la police municipale répercutera l'appel sur le service d'astreinte).

Horaires Mairie

1, place des Cinq Fontaines au centre-ville. 04 76 20 63 00.

Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.

Service des affaires générales (état civil, élections, recensement militaire, guichets pour les cartes d'identité et passeports). Ouverture au public le lundi, de 13 h à 17 h 30, du mardi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, le samedi, de 9 h à 12 h. Dépôt des dossiers de passeports et de

cartes d'identité sans rendez-vous, excepté les mercredi et samedi où les rendez-vous sont maintenus pour les passeports.

Permanence état civil (04 76 20 99 80), samedi, de 9 h à 12 h (cartes identité, passeports sur RDV). Restauration scolaire, (réservations, annulation), 04 76 20 63 45.

Pour toute information 04 76 20 63 44.

Annexe-mairie et évade (loisirs)

2, rue Gabriel-Péri, quartier Ouest. Evade : fermé mardi et jeudi après-midi.

Enfance (centres loisirs, mercredis et vacances, séjours, classes de découvertes)

04 76 20 46 50 ; restauration scolaire, inscriptions et règlements 04 76 20 63 92 (93), recrutement animateurs, 04 76 20 46 68.

> Espaces extérieurs

Ramassage des feuilles

Les agents municipaux des espaces extérieurs (propreté et espaces verts) sont fortement sollicités pour le ramassage des feuilles qui occasionnent quelques désagréments. La campagne de nettoyage des espaces publics (voiries, trottoirs, aires de stationnement, places, cours d'écoles, parcs...) bat naturellement son plein en cette saison.



Elle se déroulera jusqu'à courant janvier. Aussi la charge de travail actuelle ne permet pas aux techniciens de procéder à un entretien immédiat dans chaque secteur. Les services demandent un peu de patience et de la compréhension aux habitants.

> Recensement militaire

Une démarche obligatoire

Les Français et Françaises, de 16 ans révolus à 25 ans, doivent se faire recenser au service état civil de la mairie de leur domicile. Cette démarche obligatoire est nécessaire pour l'inscription aux examens et concours administratifs, au permis de conduire. Se munir d'une pièce d'identité en cours de validité et du livret de famille des parents. Le recensement militaire entraîne a priori une inscription automatique sur les listes électorales à compter de 18 ans (à vérifier auprès du service).

Contact au 04 76 20 99 85 (84).

éducation canine

Les cours gratuits, organisés par la Ville et animés par une éducatrice spécialisée, reprennent le samedi 31 janvier, de 10 h à 12 h, à la Frange Verte, près des tennis. Sans inscription.

ÉCHIROLLES

DECouvrez
NOS OFFRES SPÉCIALES⁽¹⁾
EN AVANT PREMIÈRE

ÉCHIROLLES

YLIS ET CELESTRIA

T3 à partir de
150 000 €* (N° A0201)

T4 à partir de
175 000 €* (N° A0402)
GARAGE COMPRIS



ÉCHIROLLES - CENTRE VILLE

SELENIA

T3 à partir de
164 000 €* (N° A105)

T4 à partir de
201 000 €* (N° A104)
GARAGE COMPRIS



LIVRAISON IMMÉDIATE

ÉCHIROLLES

PARNASSES

DERNIER T3
140 500 €⁽¹⁾
(N° B002)
+ place de parking



(1) Sous conditions de plafonds de ressources, le prix tient compte des aides de la Métro et du Conseil Général sous réserve d'acceptation de l'Adif. Frais de notaire offerts (hors frais de garantie) pour une signature avant le 31/12/2014.
*Sous conditions de plafond de ressources et sous réserve d'éligibilité

ISERE
HABITAT
UNE AUTRE VISION DE L'HABITAT

Application Isère Habitat

Disponible sur
App Store

Google play

04 76 68 38 60
WWW.ISERE-HABITAT.FR

020 000 000
0000 0000 0000 0000
0000 0000 0000 0000



Un marché de Noël scintillant

C'est au rythme soutenu d'une centaine de bénévoles en permanence que le Marché de Noël écrit ses lettres de noblesse et rayonne bien au-delà des limites communales. La 15^e édition et le père Noël en son village ont marqué l'esprit de quelque 5 000 grands et petits aux regards illuminés. Une organisation aux petits oignons, des artisans et producteurs au taquet, un cadre rustique et enchanteur, un accueil chaleureux, une ambiance familiale... ou les ingrédients d'un franc succès. Au tableau des chiffres des deux journées, les gourmands retiendront 800 repas, 400 kg d'huîtres et autant de frites consommées.

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr
Diapos > Animation



Un concert au diapason

123 instrumentistes de trois orchestres du conservatoire à rayonnement inter-communal Jean-Wiéner et du dispositif d'éducation musicale Demos (pupitres des cordes et cuivres des ateliers de la MJC Desnos et d'évade) se sont produits à La Rampe lors du concert de Noël de l'école de musique. Au cours de la soirée, ils ont interprété ensemble *Libertango* d'Astor Pazziolla.



Pleine lune : de l'émotion au goût fruité

+ D'INFOS [Cité-echirolles.fr](http://Cite-echirolles.fr)
Diapos > Culture

Quelque 300 personnes ont assisté à l'événement qui avait programmé, entre autres, Mekanik Dance Style accompagné du slameur-rappeur Matéo et des danseurs de l'Espace jeunes Picasso, les percussionnistes de l'école Joliot-Curie sous la direction de Flop's du groupe Djemdi, tandis que des jeunes filles de l'Office du goût proposaient le concours du... meilleur jus de fruits !



Des couples en or !

19 couples étaient présents lors de la cérémonie des Noces d'or organisée par la Ville. L'occasion pour le maire Renzo Sulli, le maire honoraire et président de l'Unrpa Gilbert Biessy et l'adjointe à la solidarité Sylvette Rochas de les saluer pour 50, 60 et même 70 ans de mariage, en leur remettant un bouquet de fleurs, la médaille de la Ville et les deux tomes de l'histoire d'Echirolles.



Concert de Noël : un beau moment

Joli succès pour le concert de Noël organisé par l'association du Vieux Village à l'église Saint-Jacques dans le cadre du Marché de Noël. L'orchestre de Gilles Pellegrini a conquis le nombreux public avec ses airs d'opéra et ses chansons françaises.



Animation de Noël : la Commanderie à la fête

Spectacle de contes, goûter et tombola étaient au programme du 14^e Temps de Noël organisé par l'association des habitants de la Commanderie. Un bon moment de partage auquel ont participé une soixantaine d'habitants, petits et grands !

OFFRE VALABLE
DU 7 AU 17 JANVIER 2015

BONNE ANNÉE!

**L'ÉQUIPE DE VOTRE PARAPHARMACIE E.LECLERC,
VOUS SOUHAITE UNE BELLE ANNÉE 2015 !**

Tout au long de cette nouvelle année, profitez, à prix doux, des produits des plus grands laboratoires, également disponibles en version bio.

TOUTE NOTRE EXPERTISE POUR VOS ENFANTS



**Ticket
E.Leclerc***
30%
avec
la carte

GAMME CHANGE⁽¹⁾ MUSTELA

Mustela propose des produits haute sécurité pour nettoyer et protéger au quotidien dès la naissance (hors lots et format promotionnels).

⁽¹⁾ Lingettes, crème change, physiobébé, liniments.



**Ticket
E.Leclerc***
30%
avec
la carte

GAMME BÉBÉ URIAGE

Soins ultra-doux et haute tolérance, riche en Eau Thermale d'Uriage, pour les bébé et les enfants (hors promotionnels ou trousse et mini modèles).

GAMME DENTIFRICES FLUOCARIL

Le dentifrice contre les caries



**Ticket
E.Leclerc***
30%
avec
la carte



(*Offres en Ticket E.Leclerc non cumulables avec les produits des mêmes gammes bénéficiant d'un autre Ticket E.LECLERC ou d'une autre promotion. Pour tout renseignement complémentaire sur les Tickets E.Leclerc, adressez vous en magasin.

Avec votre carte E.Leclerc,
vos marques préférées
vous rapportent de l'argent !*



Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher